

Silo

a cielo abierto

in the open air



Título / Title: SILO A CIELO ABIERTO / SILO IN THE OPEN AIR

© 2007. Silo

© 2014. Ediciones León Alado

Diseño y Dirección de Arte / Design and Art Direction: Rafael Edwards

Producción Gráfica / Graphic Production: Ediciones León Alado

Colaboración Editorial / Contributing Editor: Dario Ergas

Traducción textos de Silo / Translation of texts by Silo:

Daniel Zuckerbrot, Coordinador Equipo de Traductores /

Daniel Zuckerbrot, Translation Team Coordinator

Traducción Prólogo / Translation of Prologue: Trudi Lee Richards

Ilustraciones / Illustrations:

© Rafael Edwards: Págs./Pages 19-21-22-25-26-29-30-33

Fotografías / Photos:

© Rafael Edwards: Págs./Pages 52-53-55-56-59-60-63-64-67-88-89-91

92-94-95-97-98-99-101-102-105-106-109-110-113

<https://www.flickr.com/photos/rafa2010/collections/72157604045144967/>

© José Luis Perrino: Págs./Pages 35-37-38-41-42-45-46-49-50

© Alejandro Drandrich: Págs./Pages 2-3

© Jesús Ordóñez Nieto: Págs./Pages 116-117

I.S.B.N.: 978-84-942008-5-4

Depósito Legal / Legal Deposit: M-12441-2014

Ediciones León Alado

<http://www.edicionesleonalado.net>

info@edicionesleonalado.net



Silo a cielo abierto

Silo in the open air



Acerca de Silo

Silo nació en Mendoza, Argentina, el 6 de enero de 1938, con el nombre de Mario Luis Rodríguez Cobos; en esa misma provincia muere el 16 de septiembre de 2010.

Al final de la década del 60 construye una ermita de piedra en la intersección de las cadenas montañosas del Tupungato, La Plata y Aconcagua, y el 4 de mayo de 1969 baja desde allí a Punta de Vacas, lugar fronterizo entre Chile y Argentina, donde da su primera explicación pública conocida como “La curación del sufrimiento”.

Pocos años después escribe *La mirada interna*. Allí cuenta su testimonio de cómo es posible convertir el sinsentido de la vida en sentido y plenitud.

Traduciendo una mística en un proyecto de humanización del mundo, impulsa el *Movimiento Humanista* en el que se inspiran una serie de organismos sociales, políticos y culturales que promueven el desarme, la unión de los pueblos, la paz y la no-violencia, no solo como cambio social, sino a nivel personal e interpersonal.

Anunciando la primera civilización planetaria que se avecina y el despertar de una

About Silo

Silo was born in Mendoza, Argentina, on January 6, 1938, under the given name of Mario Luis Rodríguez Cobos. He died in the same province on September 16, 2010.

At the end of the '60s he built a stone hermitage at the intersection of the Tupungato, La Plata, and Aconcagua mountain chains, and on May 4, 1969 he descended to Punta de Vacas, an outpost on the Argentine-Chilean border, where he gave his first public speech, “The Healing of Suffering”.

A few years later, he wrote *The Inner Look*, giving his testimony about how it is possible to convert the non-meaning of life into meaning and fulfillment.

Translating a mystical experience into a project for humanizing the earth, he launched the *Humanist Movement*, which inspired the birth of a series of social, political, and cultural organizations promoting disarmament, unity among all peoples, peace, and nonviolence, not only at the social level, but also at the personal and interpersonal levels.

In 2002, heralding the dawn of the first planetary civilization and the awakening of a new spirituality, he released the book

nueva espiritualidad, el año 2002 entrega en el *Mensaje de Silo* las explicaciones, procedimientos, experiencias y meditaciones para facilitar el contacto de cada cual con sí mismo.

En los cinco continentes se disponen Parques de Estudio y Reflexión para el encuentro, la experiencia, el estudio y el intercambio.

Su última intervención fue en Berlín en el año 2009, a propósito de la primera Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia.

Su pensamiento en diferentes formatos se puede leer, ver y escuchar en www.silo.net.

Silo's Message, offering explanations, procedures, experiences and meditations that facilitate contact with one's innermost self.

Since that time, Parks of Study and Reflection have opened on the five continents for meetings, experience, study, and dialog.

Silo's last public appearance was in Berlin in 2009, when he spoke for the World March for Peace and Nonviolence.

His work is available in written, video and audio format at www.silo.net.





Prólogo

Esta edición recopila todas las conferencias dadas por Silo en el Parque de Estudio y Reflexión Punta de Vacas a los pies del Monte Aconcagua, en la frontera entre Chile y Argentina. Se incluyen además otras dos, dadas en la inauguración de los Parques de La Reja, próximo a Buenos Aires y Manantiales en las cercanías de Santiago de Chile.

Suelo llegar allí desde Chile cruzando el paso fronterizo Los Libertadores a más de 3.000 metros de altura. Siguiendo por la carretera ya en territorio argentino me detengo para observar el colosal monte Aconcagua, el más alto de la joven cordillera de los Andes, comparable solo al Everest, el más alto del Oriente y del mundo. El reflejo de sus ventisqueros recuerda la leyenda indígena sobre este gigante dormido, esperando ser despertado por el amor de una india que derretirá el hielo de su corazón. Estamos muy cerca de Puente del Inca, Los Penitentes y la Curva del Tiempo, llamada así por causas climáticas, pero a esa altura el paisaje también se ha vuelto mítico e intemporal.

Un hombre caminando desde la cadena montañosa del Tupungato, donde vivió algunos meses dentro de una ermita que construyó él

Prologue

This book is a collection of all of the talks given by Silo at the Park of Study and Reflection Punta de Vacas, at the foot of Mount Aconcagua between Argentina and Chile. Also included are two other talks, one given at the inauguration of Park of Study and Reflection La Reja, near Buenos Aires, and the other given at the inauguration of Park of Study and Reflection Manantiales, near Santiago de Chile.

I often travel from Chile to visit the Park at Punta de Vacas, crossing the border at Los Libertadores, more than 3000 meters above sea level. Continuing down the road through Argentine territory, I stop to observe the colossal Mount Aconcagua, the highest peak in the young Andes mountain chain, second in height only to Mount Everest, the highest mountain in the east and in the world. The reflection of Aconcagua's icy slopes reminds me of the indigenous legend of this sleeping giant, waiting to be awakened by the love of an Indian maiden who will melt the ice in his heart. Here we are also very close to Puente del Inca, Los Penitentes, and the Weather Curve, so named because the climate is different on each side of the curve in the highway. But the name "Curva del Tiempo" can also be translated as "Curve of Time" – and indeed at these heights the landscape has become mythical and timeless.

mismo, baja en el mediodía del 4 de mayo de 1969 hasta un montículo cercano a la ruta para dar su primera explicación pública. Esta arenga conocida como “La curación del sufrimiento”, hoy se encuentra grabada en estelas de acero en las lenguas raíces de las distintas culturas; peregrinos de todo el planeta pueden leerla en su propio idioma.

No fue hasta después de la muerte de Silo en septiembre de 2010, cuando reparé en este título: *la curación del sufrimiento*. Es posible salir del sufrimiento y es posible también superar la violencia en mí y en la sociedad en que vivo. Esta era la propuesta expresada desde las cumbres nevadas del Sur hacia las ciudades del mundo entero. Silo insistiría muchas veces después de eso en que una cosa es el dolor y otra el sufrimiento. El dolor se supera con el avance de la ciencia y la justicia, pero el sufrimiento es mental, es propio de la conciencia y no puede ser superado por el progreso científico o político; requiere de un esfuerzo evolutivo para diferenciar el motor esencial de la vida humana de los deseos, que nos atrapan y nos distraen del verdadero sentido. Las tareas más nobles del ser humano, repetiría de muchas maneras, son la superación del dolor y del sufrimiento.

Después de aquello Silo entregaría el segundo escrito pilar de su doctrina *La mirada interna*.

A man walking down from the Tupungato mountain chain, where he has lived for several months in a hermitage he himself built, descends at noon on May 4, 1969 toward a knoll near the road to give his first public talk. This speech, known as *The Healing of Suffering*, is today engraved on steel plaques in the mother tongues of the different cultures; pilgrims from all corners of the earth can read it in their own language.

It wasn't until after Silo's death in September of 2010, that I really thought about this title: *the healing of suffering*. About how it is possible to stop suffering, and how it is also possible to overcome the violence inside me and in the society I live in. This was the proposal Silo launched from the snowy peaks toward the cities of the world.

In the coming years, Silo would often talk about the difference between pain and suffering. While pain can be overcome through advances in science and justice, suffering is mental. It belongs to the consciousness and cannot be overcome through scientific or political progress. Overcoming suffering means making an evolutionary effort to differentiate among one's desires, the essential driving force of human life that entrap us and distract us from life's true meaning. Working to overcome pain and suffering, Silo would repeat over and

La mirada con la que es posible develar las verdades del alma y el sentido de la existencia. Allí cuenta cómo despertar esa mirada y cuál es la energía que permite tomar contacto con ella; cómo se dispone de la Fuerza para llevarla al interior de uno mismo; cómo es que la contradicción desintegra la Fuerza y la acción válida cohesiona la energía generando y haciendo crecer un centro de unidad interna. Un texto que leído desde la búsqueda sincera, con la confianza de ser guiados por un maestro y un sabio, cambia la orientación de la vida. Al menos así me ocurrió a principios de la década de 1970 cuando lo estudiaba en páginas mimeografiadas, luego publicado como anónimo y por último ya en un lenguaje de proyecto, en su libro *Humanizar la Tierra*.

Humanizar la Tierra; este fue el impulso que desarrolló un movimiento humanista mundial y dio origen a las más diversas organizaciones culturales, políticas y sociales. A medida que la acción del Movimiento se fortalecía, Silo esbozó las tesis del Humanismo Universalista o Nuevo Humanismo. En ellas se pone en primer lugar la existencia antes que cualquier idea, generalidad o superestructura que pudiera decirse sobre el ser humano particular y concreto. Desde el análisis existencial Silo rescata una actitud básica común del ser humano independientemente de su época y de su cultura que llama la *actitud humanista*. Esta

over in different ways, is the noblest of human enterprises.

After The Healing of Suffering, Silo would deliver the second pillar of his doctrine, *The Inner Look* - that look through which it is possible to unveil the truths of the soul and the meaning of existence. In *The Inner Look* he speaks of how one can awaken that look, and of the energy that leads to making contact with it; of how to carry the Force into one's own interior; of how contradiction disintegrates the Force, and valid action draws one's energy together, generating a center of internal unity and making it grow. *The Inner Look* is a text that, if read in sincere search, with trust in the guidance of a master and a sage, can change one's direction in life. At least that is how it seemed to me at the beginning of the decade of the '70s, when I studied the mimeographed pages that were published first anonymously, and later in his book *Humanize the Earth*.

To "humanize the earth"; that was the impulse that galvanized a worldwide Humanist Movement and gave rise to the most diverse cultural, political, and social organizations. As the Movement grew stronger and more active, Silo began to outline the theory of a New or Universalist Humanism, putting existence itself in first place, before any idea, generality, or superstructure that can be conceived about

actitud se caracteriza por poner como máximo valor la vida humana y la libertad humana y las encuentra en los momentos históricos en que 1) el ser humano es el máximo valor por encima del dinero, la religión, el Estado, los modelos y los sistemas sociales; 2) se impulsa la libertad de pensamiento; 3) se propicia la igualdad de derechos y oportunidades para todos los seres humanos; 4) se reconoce y alienta la diversidad de costumbres y culturas; 5) se lucha contra toda discriminación; 6) se consagra la no violencia como metodología de cambio y se repudia toda forma de violencia sea física, económica, racial, religiosa, sexual, psicológica o moral. Desde diferentes ángulos Silo desarrollaría durante las décadas siguientes estos temas del sufrimiento, la muerte, la trascendencia y el proyecto humano. Desde la psicología en *Experiencias guiadas*, *Psicología de la imagen* y *Apuntes de psicología*; desde la historiología, en *Discusiones historiológicas*; desde la sociología y la política en *Cartas a mis amigos*; desde la antropología cultural en *Mitos raíces universales*; desde la moral y la mística en diferentes charlas recopiladas en *Habla Silo*; desde la literatura en los cuentos del *Día del león alado*; desde el humanismo en el *Diccionario del Nuevo Humanismo*. Sobre todo desde la acción, no solo como esbozo teórico, sino en la puesta en marcha de un movimiento mundial para el desarrollo humano, para la

the real, personal human being. Through this existential analysis, Silo retrieves a fundamental *humanist attitude* common to people of all epochs and cultures. This attitude, which holds human life and human freedom as the highest value, is found in historic moments when a culture: 1) values the human being above all else, including money, religion, the State, accepted models, and social systems; 2) upholds freedom of thought; 3) upholds equal rights and opportunities for all human beings; 4) recognizes and celebrates diversity of customs and cultures; 5) denounces and fights all discrimination; 6) upholds nonviolence as the method of change, and repudiates all forms of violence, whether physical, economic, racial, religious, sexual, psychological, or moral.

Over the following decades Silo would develop the themes of suffering, death, transcendence, and the human project from different angles. From the psychological point of view in *Guided Experiences*, *Psychology of the Image* and *Psychology Notes*; from the historiological point of view in *Historiological Discussions*; from the sociological and political points of view in *Letters to my Friends*; from the point of view of cultural anthropology in *Universal Root Myths*; from the moral and mystical points of view in the various talks collected in *Silo Speaks*; from the literary point of view in the *The Day of the Winged Lion*; from the humanist point of view

convergencia de las culturas, para el fin de las guerras, para el cambio político y social, para el buen conocimiento, para la paz y la no violencia.

Pasaron 30 años. Y nos volvimos a encontrar varios miles de personas provenientes de todo el mundo con Silo, el 4 de Mayo de 1999. Su voz rebotaba en las rocas y el eco repetía una frase que nos resistíamos a aceptar. *Hemos fracasado, nuestros ideales de humanización del mundo no se han podido cumplir y tenemos que asumir el triunfo provisorio del antihumanismo.* Si bien el reconocimiento del fracaso era un punto central en su enseñanza, nos remeció como ducha fría. Obligaba a una revisión completa de nuestro proyecto y de nuestras vidas; y así ocurrió en los años que vinieron. En esta misma prédica anunció la cercanía del cambio de época, el nacimiento de una nueva espiritualidad y la primera civilización planetaria que se insinuaba en el horizonte de la humanidad.

Muchos acompañamos los años que continuaron a este y sentimos que Silo aceleraba cambios muy importantes en toda su obra. El año 2002 inicia una gira por Europa y América y en encuentros masivos realizados en Italia, España, Chile y Argentina, expuso de un modo experiencial *El Mensaje de Silo*. Consiste en un libro, unas experiencias y un camino. El

in the Dictionary of New Humanism. Above all he proposed action: not simply theory, but the setting in motion of a worldwide movement for human development, for the convergence of cultures, for the end of war, for political and social change, for good knowledge, for peace and nonviolence.

Thirty years passed. Once again, on May 4, 1999, thousands of us from around the world met with Silo at Punta de Vacas. His voice resounded against the rocks and the echo repeated a phrase we did not want to accept. *We have failed, we have been unable to fulfill our ideals of humanizing the earth, and we have to accept the provisional triumph of anti-humanism.* Even though the recognition of failure is a central point in his teaching, those words fell on us like a cold shower. What he was saying meant a complete revision of our project and our lives; and that is what happened in the coming years. In that same talk he announced the birth of a new spirituality and the first planetary civilization whose outline was beginning to appear on the human horizon.

Many of us were with him in the years after that, and we felt as if Silo were accelerating important changes in his entire life's work. In 2002 he began a tour of Europe and America, and in massive gatherings in Italy, Spain, Chile and Argentina he offered an experiential presentation

libro: *La mirada interna*, que ya conocíamos desde los inicios. Las Experiencias: ceremonias basadas en la experiencia de Fuerza, en el pedido de Bienestar para los seres queridos, en el agradecimiento, y en la convicción de superar el dolor y el sufrimiento junto a otros, buscando coherencia y unidad. El Camino: dieciséis reflexiones divididas en dos etapas de ocho pasos para adentrarse en la profundidad de sí mismo. En un lenguaje de alegorías y de símbolos describe estados mentales que pueden ser interpretados desde cualquier creencia, religión o irreligiosidad.

En mayo de 2004 los cerros de Punta de Vacas frente al monolito de acero inoxidable desde donde Silo acostumbraba a hablar, vuelven a llenarse de gente; esta vez para celebrar este Mensaje que ya circulaba en todos los continentes. Subí por uno de los cerros en diagonal hasta que la densidad de personas aflojó y pude observar la multitud en ese paraje espectacular mientras escuchaba: “*Hemos fracasado... ¡pero insistimos!*”, algunos rieron y a otros se nos humedecieron los ojos; por un instante la historia pareció unir un remoto pasado con un inalcanzable porvenir. Miles de fracasos no tienen importancia ante el impulso que busca sentido; intento tras intento somos atraídos por el ser humano del futuro. Al tiempo que Silo denuncia toda forma de violencia y discriminación, y privilegia la acción

of *Silo's Message*. The Message consists of a book, some experiences, and a path. The book: *The Inner Look*, which we have been familiar with from the beginning. The Experiences: ceremonies based on the experience of the Force, on asking wellbeing for loved ones, on giving thanks, and on the conviction that pain and suffering can be overcome by working with others in the search for coherence and unity. The Path: sixteen reflections, divided into two eight-step passages, for entering into the depths of oneself. In the language of allegory and symbol he describes mental states that can be interpreted from any belief system, any religious or non-religious point of view.

In May of 2004 the hills of Punta de Vacas around the stainless steel monolith where Silo was accustomed to speak were again filled with people. This time we were celebrating this Message that was already circulating on all the continents. Climbing one of the hills to where the crowd was thinner, I was able to observe the multitude gathered at this spectacular outpost as I listened.

“We have failed... but we insist!”

Some laughed, and for others our eyes grew moist. For an instant it seemed as if the remote past and the unreachable future came together. Thousands of failures are of no importance in the face of the impulse that searches for

no violenta para alcanzar la paz y la justicia, incitaba a acercarse al silencio guardado en el corazón para sentir el *mensaje de lo profundo* que dice: lo sagrado está en nosotros.

En mayo de 2005 Silo asiste a la inauguración del Parque de Estudio y Reflexión La Reja cerca de Buenos Aires en Argentina. Nuevamente afirmará los valores de la vida y la libertad, pero denunciará la imposibilidad de poder elegir y decidir sobre el sentido de la propia vida en este sistema violento que otorga valor al poderoso y al más “apto” y discrimina al ser humano. En esta ocasión entrega una enseñanza que califica como la más práctica y simple de la que es capaz, la ofrece a modo de regalo para esta inauguración: Detente en un momento del día o de la noche, aspira una bocanada de aire e imagina que llevas ese aire a tu corazón. Lo retienes mientras pides por ti y por tus seres más queridos; pide por que tu vida tenga unidad y se aleje de la contradicción y la confusión. Esta breve oración en caso de ser practicada puede reorientar la vida y ayudar a escuchar el mensaje de lo profundo. Esa señal será escuchada en los tiempos que vienen mientras va cayendo el viejo sistema y los viejos moldes. Silo clama para que esa señal sea traducida con bondad en los tiempos que vienen.

En mayo de 2006 asiste a la inauguración del Parque de Estudio y Reflexión Manantiales

meaning. Through attempt after attempt we are pulled forward by the human being of the future. At the same time that Silo denounced all forms of violence and discrimination, and called for peace and justice, he encouraged us to draw closer to the silence of our hearts to sense the *message of the profound* that says: the sacred is within us.

In May of 2005 Silo came to the inauguration of Park of Study and Reflection La Reja, near Buenos Aires in Argentina. Again he would affirm the values of life and liberty, but he would decry the impossibility of choosing and deciding the meaning of one’s own life in this violent system that rewards power and cunning, and discriminates against the human being.

On this occasion he offered a teaching that he qualified as the simplest and most practical gift he could give us: *Take a moment at some time of the day or night, take a breath of air and imagine you bring this air to your heart. Hold it there while you ask for yourself and your dearest loved ones; ask for your life to have unity, ask to move away from contradiction and confusion. If you practice this brief prayer, it can re-direct your life and help you hear the message of the profound.* This signal would be heard over the course of time as the old system and old models collapsed. Silo cried out for this signal to be translated with kindness in the years to come.

próximo a Santiago de Chile. A estas alturas en varias ciudades se comienza la construcción de estos lugares dispuestos para la irradiación de una experiencia y una enseñanza. Toledo, Roma, París, Bombay, California, Nueva York, Manila, Sao Paulo, Mozambique, Milán, Budapest y muchos otros que hasta hoy continúan expandiéndose. A partir de este momento el 4 de Mayo sería consagrado como el “Día del Testimonio”, para conmemorar el testimonio de Silo de 1969 sobre la superación del sufrimiento y la violencia, además para privilegiar esa actitud humana que se justifica en sí misma, por encima de toda ideología, de toda teoría y de todo cálculo de consecuencias prácticas; actitud íntimamente humanista que *vuelve a poner en pie a quienes tienen el pie en la tierra y la cabeza en los cielos.*

La última charla de este libro ocurre otra vez en la cordillera de los Andes, el 5 de mayo de 2007, en las “Jornadas de inspiración espiritual”. Luego de una síntesis del proyecto de humanización que nos llevó hasta allí recomienda hacer un alto, detener la acción para una reflexión sobre la propia vida. En estas jornadas muchos fuimos desbordados por una alegría inmensa sin una razón aparente; una plenitud se abría paso desde el interior y quería expresarse hacia los demás. La reconciliación es bastante difícil y muchas veces la confundimos con otras

In May of 2006 he attended the inauguration of Park of Study and Reflection Manantiales, near Santiago de Chile. At this point these parks for disseminating an experience and a teaching were being built in different cities. In Toledo, Rome, Paris, Mumbai, California, New York, Manila, Sao Paulo, Mozambique, Milan, Budapest, and many other places they continue to expand. From this point on, May 4 would be consecrated as the “Day of Testimony,” to commemorate Silo’s testimony in 1969 on the overcoming of suffering and violence, and also to recognize that human attitude that is justified in itself, above above all ideologies, all theories and all practical calculations: that intimately humanist attitude that raises up those who have their feet on the earth and their head in the heavens.

The last talk in this book took place again in the Andes mountains, on May 5, 2007, at the “Days of Spiritual Inspiration.” After giving a synthesis of the project of humanization that had brought us there, he recommended taking a pause, stopping whatever we were doing, and reflecting on our own lives. During this three-day experience, many of us were overcome by an immense joy without any apparent cause; a feeling of fulfillment opened up inside us, wanting to express itself toward others. Reconciliation is difficult, and we often confuse it with other attitudes. And the great

actitudes. Además no es evidente el daño que causa el resentimiento, la venganza, la falsificación de la memoria o el olvido de ciertas circunstancias de lo sucedido. Silo aclaró que la reconciliación no tiene que ver con *el perdón* que es otro tipo de acto moral, bastante discutible ya que requiere de un culpable y de un inocente que por lo general se acusan entre sí, sin poder dilucidar cuál es cual. La experiencia de sentido se agita en el interior y nos invita a una reconciliación profunda, desde una mirada verdadera sobre los errores y fracasos de uno y los demás.

En enero de 2010 muchos queríamos que Silo hablara al finalizar en este mismo lugar cordillerano la primera Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia. Su preocupación por que una absurda negligencia nuclear retrasara el progreso de la humanidad lo había llevado a protagonizar varias campañas por el desarme nuclear mundial. Esta Marcha que se inició el 2 de octubre de 2009 en Nueva Zelanda, se reunió con él en Berlín donde había sido invitado por los Premios Nobel de la Paz; allí expuso sobre *“El significado de la paz y la no violencia en el momento actual”*.

Antes de su muerte Silo impulsó fuertemente el desarrollo de los Parques, en ellos además especializó a sus discípulos en los procedimientos de entrada en los espacios

damage caused by resentment, vengeance, and the falsification of memory, or the forgetting of certain circumstances, is not easy to see. Silo explained that reconciliation has nothing to do with *forgiveness*, which is another kind of moral act, one that is quite disputable since it requires an innocent and a guilty party who accuse each other, without being able to see clearly which is which. The experience of meaning stirs inside us and invites us to a profound reconciliation, taking a true look at our own errors and failures, as well as those of others.

In January of 2010 many of us wanted Silo to speak at this same place in the Andes for the culmination of the World March for Peace and Nonviolence. His concern that an absurd accident of nuclear negligence would slow the progress of humanity had led him to carry out several campaigns for worldwide nuclear disarmament. Participants in this March, which began on October 2, 2009 in New Zealand, met him in Berlin. There, having been invited to speak at the Nobel Peace Laureates Summit, Silo expounded on *“The Meaning of Peace and Nonviolence in the Present Moment.”*

Before his death Silo pushed hard for the development of the Parks, where he focused on instructing his disciples in the procedures for entering the profound spaces of the consciousness, or of “oneself”; on promoting

profundos de la conciencia o del “sí mismo”; potenció y esclareció sobre el Mensaje, y reorganizó el Movimiento Humanista.

Silo a cielo abierto es el testimonio de una larga etapa de la historia que termina y el atisbo de la primera civilización mundial que comenzó ya a gestarse. Es el anuncio de una nueva espiritualidad que abandonó sus apoyos externos y se está abriendo paso en la intimidad de cada ser humano. Es una respuesta al desequilibrio personal y colectivo debido al remezón que sufren las creencias culturales más arraigadas. Mientras ocurre este gran cambio, los Parques de Estudio y Reflexión están preparados para ser lugares de recomposición psicológica y de encuentro con uno mismo y los demás; El Mensaje de Silo ayuda a quienes necesitan encontrar el sentido trascendente de la vida y orientarse hacia la unidad interna; el Movimiento Humanista crea canales de participación para transformar los modelos sociales al mismo tiempo que cada cual busca un cambio profundo en sí mismo.

El futuro está abierto y se acerca desde la ansiada Nación Humana Universal de todos y para todos.

and clarifying the Message; and on reorganizing the Humanist Movement.

Silo in the Open Air is the testimony of a long stage of history that is ending, and of the glimmer of the first worldwide civilization that was already beginning to develop during his lifetime. It is the sign of a new spirituality that has abandoned its external supports and is opening its way in the heart of each human being. It is an answer to the personal and collective disequilibrium caused by the tremors that are shaking the most rooted cultural beliefs.

As this great change continues, the Parks of Study and Reflection are there, open to all as places of psychological reintegration, places for coming together with ourselves and others; *Silo's Message* is there to help all who need to find transcendent meaning in their lives and orient themselves toward internal unity; and the Humanist Movement is creating ways to transform our social models at the same time that each of us seeks profound change within.

The future is open and is approaching from the long-awaited Universal Human Nation, the union of all people, for all people.



**Primera
Intervención
Pública de Silo**

**Silo's
First Public
Talk**

La Curación del Sufrimiento

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
4 de mayo de 1969

Si has venido a escuchar a un hombre de quien se supone se transmite la sabiduría, has equivocado el camino porque la real sabiduría no se transmite por medio de libros ni de arengas; la real sabiduría está en el fondo de tu conciencia como el amor verdadero está en el fondo de tu corazón.

Si has venido empujado por los calumniadores y los hipócritas a escuchar a este hombre a fin de que lo que escuchas te sirva luego como argumento en contra de él, has equivocado el camino porque este hombre no está aquí para pedirte nada, ni para usarte, porque no te necesita.

Escuchas a un hombre desconocedor de las leyes que rigen el Universo, desconocedor de las leyes de la Historia, ignorante de las relaciones que rigen a los pueblos. Este hombre se dirige a tu conciencia a mucha distancia de las ciudades y de sus enfermas ambiciones. Allí en las ciudades, donde cada día es un afán truncado por la muerte, donde

The Healing of Suffering

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
May 4, 1969

If you have come to listen to a man who it is thought transmits wisdom, you have mistaken your way, for true wisdom is not communicated through books or speeches—true wisdom is found in the depths of your consciousness, just as true love is found in the depths of your heart.

If you have come at the urging of slanderers and hypocrites to listen to this man so that what you hear today may later be used against him, you have mistaken your way, because this man has not come here to ask anything of you or to use you, because he does not need you.

You are listening to a man who does not know the laws that rule the Universe, who is not privy to the laws of History, who is ignorant of the relationships that govern the peoples of the world. High in these mountains, far from the cities and their sick ambitions, this man addresses himself to your conscience. Over the cities, where each day is a struggle—a hope cut short by death—where love is followed





al amor sucede el odio, donde al perdón sucede la venganza; allí en las ciudades de los hombres ricos y pobres; allí en los inmensos campos de los hombres, se ha posado un manto de sufrimiento y de tristeza.

Sufres cuando el dolor muerde tu cuerpo. Sufres cuando el hambre se apodera de tu cuerpo. Pero no solo sufres por el dolor inmediato de tu cuerpo, por el hambre de tu cuerpo. Sufres, también, por las consecuencias de las enfermedades de tu cuerpo.

Debes distinguir dos tipos de sufrimiento. Hay un sufrimiento que se produce en ti merced a la enfermedad (y ese sufrimiento puede retroceder gracias al avance de la ciencia, así como el hambre puede retroceder pero gracias al imperio de la justicia). Hay otro tipo de sufrimiento que no depende de la enfermedad de tu cuerpo sino que deriva de ella: si estás impedido, si no puedes ver o si no oyes, sufres; pero aunque este sufrimiento derive del cuerpo o de las enfermedades de tu cuerpo, tal sufrimiento es de tu mente.

Hay un tipo de sufrimiento que no puede retroceder frente al avance de la ciencia ni frente al avance de la justicia. Ese tipo de sufrimiento, que es estrictamente de tu mente, retrocede frente a la fe, frente a la alegría de vivir, frente al amor. Debes saber que este sufrimiento está siempre basado en

by hate, where forgiveness is followed by revenge; over the cities of the people rich and poor; over the immense fields of humanity, a mantle of suffering and sorrow has fallen.

You suffer when pain bites your body. You suffer when hunger seizes your body. But you suffer not only from your body's immediate pain and hunger, you also suffer from the consequences of the diseases that afflict it.

We must distinguish between two types of suffering. There is the suffering that occurs during illness, which recedes with the advance of science, just as hunger can recede if the empire of justice advances. There is also the suffering that does not depend on the sickness of your body but yet derives from that sickness: If you are disabled, if you cannot see, if you cannot hear, you suffer. But though such suffering derives from your body, or from the diseases of your body, that suffering is of your mind.

There is yet another kind of suffering that does not recede even with the advance of science or with the advance of justice. This type of suffering, which belongs strictly to your mind, retreats before faith, before joy in life, before love. You must understand that this suffering is always rooted in the violence that exists in your own consciousness. You suffer because you fear losing what you have,

la violencia que hay en tu propia conciencia. Sufres porque temes perder lo que tienes, o por lo que ya has perdido, o por lo que desesperas alcanzar. Sufres porque no tienes, o porque sientes temor en general... He ahí los grandes enemigos del hombre: el temor a la enfermedad, el temor a la pobreza, el temor a la muerte, el temor a la soledad. Todos estos son sufrimientos propios de tu mente; todos ellos delatan la violencia interna, la violencia que hay en tu mente. Fíjate que esa violencia siempre deriva del deseo. Cuanto más violento es un hombre, más groseros son sus deseos.

Quisiera proponerte una historia que sucedió hace mucho tiempo.

Existió un viajero que tuvo que hacer una larga travesía. Entonces, ató su animal a un carro y emprendió una larga marcha hacia un largo destino y con un límite fijo de tiempo. Al animal lo llamo "Necesidad", al carro "Deseo", a una rueda la llamó "Placer" y a la otra "Dolor". Así pues, el viajero llevaba su carro a derecha e izquierda, pero siempre hacia su destino. Cuanto más velozmente andaba el carro, más rápidamente se movían las ruedas del Placer y el Dolor, conectadas como estaban por el mismo eje y transportando como estaban al carro del Deseo. Como el viaje era muy largo, nuestro viajero se aburría. Decidió entonces decorarlo,

or because of what you have already lost, or because of what you desperately long to reach. You suffer because of what you lack, or because you fear in general... These, then, are the great enemies of humanity: fear of sickness, fear of poverty, fear of death, fear of loneliness. All these forms of suffering pertain to your mind, and all of them reveal your inner violence, the violence that is in your mind. Notice how that violence always stems from desire. The more violent a person is, the more gross are that person's desires.

I would like to tell you a story that took place long ago.

There was once a traveler who had to undertake a long journey. He yoked his animal to a cart and began the journey to his faraway destination, a journey he had to complete within a certain length of time. He called the animal Necessity and the cart Desire; one wheel of the cart he called Pleasure, and the other he called Pain. Our traveler turned his cart sometimes to the right and sometimes to the left, yet he never ceased moving toward his destiny. The faster the cart traveled, the faster turned the wheels of Pleasure and Pain, carrying as they did the cart of Desire and connected as they were by the same axle. But the journey was very long, and after a time our traveler grew bored. So he decided





ornamentarlo con muchas bellezas, y así lo fue haciendo. Pero cuanto más embelleció el carro del Deseo más pesado se hizo para la Necesidad. De tal manera que en las curvas y en las cuestas empinadas, el pobre animal desfallecía no pudiendo arrastrar el carro del Deseo. En los caminos arenosos las ruedas del Placer y el Sufrimiento se incrustaban en el piso. Así, desesperó un día el viajero porque era muy largo el camino y estaba muy lejos su destino. Decidió meditar sobre el problema esa noche y, al hacerlo, escuchó el relincho de su viejo amigo. Comprendiendo el mensaje, a la mañana siguiente desbarató la ornamentación del carro, lo alivió de sus pesos y muy temprano llevó al trote a su animal avanzando hacia su destino. No obstante, había perdido un tiempo que ya era irrecuperable. A la noche siguiente volvió a meditar y comprendió, por un nuevo aviso de su amigo, que tenía ahora que acometer una tarea doblemente difícil, porque significaba su desprendimiento. Muy de madrugada sacrificó el carro del Deseo. Es cierto que al hacerlo perdió la rueda del Placer, pero con ella perdió también la rueda del Sufrimiento. Montó sobre el animal de la Necesidad, sobre sus lomos, y comenzó al galope por las verdes praderas hasta llegar a su destino.

Fíjate cómo el deseo puede arrinconarte. Hay deseos de distinta calidad. Hay deseos más

to decorate his cart, and he began to adorn it with all manner of beautiful things. But the more he embellished the cart of Desire with these ornaments, the heavier became the load for Necessity to pull. On the curves and steep hills of the road, the poor animal grew too exhausted to pull the cart of Desire. And where the road was soft, the wheels of Pleasure and Suffering became mired in the earth.

One day, because the road was long and he was still very far from his destination, our traveler grew desperate. That night he decided to meditate on the problem, and in the midst of his meditation he heard the neighing of his old friend, Necessity. Comprehending the message, he arose very early the next morning and began to lighten the cart of its burden, stripping it of all its fine adornments. Then he set off once more toward his destination, with the animal Necessity pulling the cart at a brisk trot. Still, our traveler had already lost much time—time that was now irrecoverable. The next night he sat down again to meditate, and he realized, thanks to another message from his old friend, that now he had to undertake a task that was doubly difficult because it involved his letting go. At daybreak he sacrificed the cart of Desire. It is true that when he did so he lost the wheel of Pleasure, but then he also lost the wheel of Suffering. And so, abandoning the cart of

groseros y hay deseos más elevados. ¡Eleva el deseo, supera el deseo, purifica el deseo!, que habrás seguramente de sacrificar con eso la rueda del Placer pero también la rueda del Sufrimiento.

La violencia en el hombre, movida por los deseos, no queda solamente como enfermedad en su conciencia, sino que actúa en el mundo de los otros hombres ejercitándose con el resto de la gente. No creas que hablo de violencia refiriéndome solamente al hecho armado de la guerra, en donde unos hombres destrozan a otros hombres. Esa es una forma de violencia física. Hay una violencia económica: la violencia económica es aquella que te hace explotar a otro; la violencia económica se da cuando robas a otro, cuando ya no eres hermano del otro, sino que eres ave de rapiña para tu hermano. Hay, además, una violencia racial: ¿crees que no ejercitas la violencia cuando persigues a otro que es de una raza diferente a la tuya, crees que no ejerces violencia cuando lo difamas, por ser de una raza diferente a la tuya? Hay una violencia religiosa: ¿crees que no ejercitas la violencia cuando no das trabajo, o cierras las puertas, o despidas a alguien, por no ser de tu misma religión? ¿Crees que no es violencia cercar a aquel que no comulga con tus principios por medio de la difamación; cercarlo en su familia, cercarlo entre su gente querida, porque no

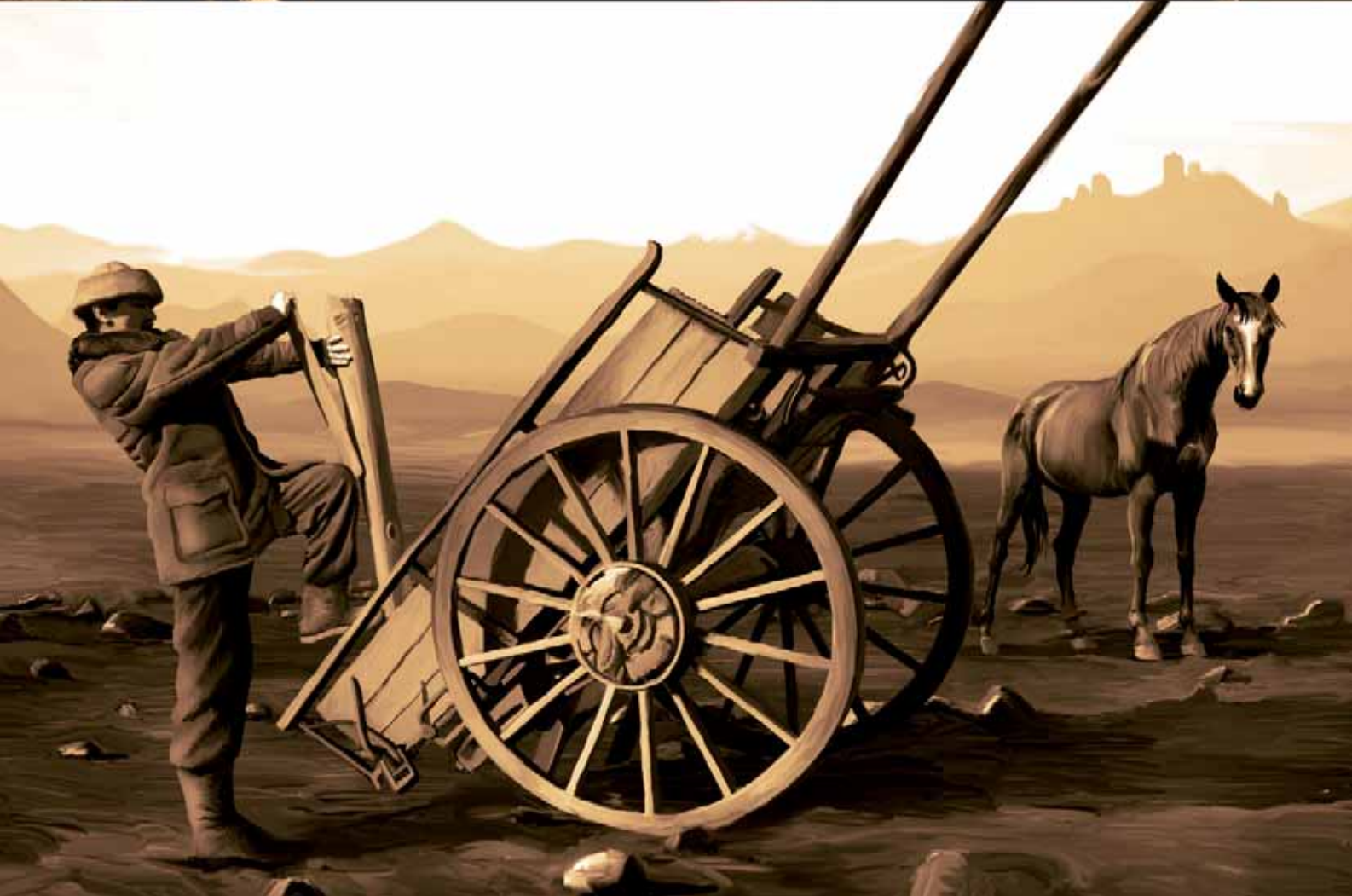
Desire, he mounted the animal called Necessity and galloped on its back across the green fields until he reached his destiny.

See how desire can trap you. But notice that there are desires of different qualities. There are cruder desires, and there are more elevated desires. Elevate desire, purify desire, surpass desire! In doing so, surely you will have to sacrifice the wheel of Pleasure—but you will also become free of the wheel of Suffering.

Spurred by desire, the violence in a person does not simply remain like a sickness in the consciousness of that person—it acts in the world of other people and is exercised upon them. And do not think that when I talk of violence I am speaking only about the armed act of war, where some men destroy others. That is only one form of physical violence.

There is also economic violence. Economic violence is the violence through which you exploit other people; economic violence occurs when you steal from another, when you are no longer a brother or sister to others but a bird of prey feeding upon them.

There is also racial violence. Or do you think that you are not being violent when you persecute someone because that person is not of your own race? Do you think that you are not engaging in violence when you malign





comulga con tu religión? Hay otras formas de violencia que son las impuestas por la moral filisteá. Tú quieres imponer tu forma de vida a otro, tú debes imponer tu vocación a otro... ¿pero quién te ha dicho que eres un ejemplo que debe seguirse? ¿Quién te ha dicho que puedes imponer una forma de vida porque a ti te place? ¿Dónde está el molde y dónde está el tipo para que tú lo impongas?... He aquí otra forma de violencia. Únicamente puedes acabar con la violencia en ti y en los demás y en el mundo que te rodea, por la fe interna y la meditación interna. No hay falsas puertas para acabar con la violencia. ¡Este mundo está por estallar y no hay forma de acabar con la violencia! ¡No busques falsas puertas! No hay política que pueda solucionar este afán de violencia enloquecido. No hay partido ni movimiento en el planeta que pueda acabar con la violencia. No hay falsas salidas para la violencia en el mundo... Me dicen que la gente joven en distintas latitudes está buscando falsas puertas para salir de la violencia y el sufrimiento interno. Busca la droga como solución. No busques falsas puertas para acabar con la violencia.

Hermano mío: cumple con mandatos simples, como son simples estas piedras y esta nieve y este sol que nos bendice. Lleva la paz en ti y llévala a los demás. Hermano mío: allá en la historia está el ser humano mostrando el

that person for being of a race different from your own?

And there is religious violence: Do you think that you are not engaging in violence when you refuse work to, close your doors to, or dismiss a person, because that person does not share your religious beliefs? Do you believe that it is not violence when you use words of hate to build walls around other people, excluding them from your society, because they do not share your religious beliefs—isolating them within their families, segregating them and their loved ones, because they do not share your religion?

There are other forms of violence that are imposed by the Philistine morality. You wish to impose your way of life upon another; you wish to impose your vocation upon another. But who has told you that you are an example that must be followed? Who has told you that you can impose a way of life because it pleases you? What makes your way of life a model, a pattern that you have the right to impose on others? This, then, is another form of violence.

Only inner faith and inner meditation can end the violence in you, in others, and in the world around you. All the other doors are false and do not lead away from this violence. This world is on the verge of exploding with no way to end the violence! Do not choose false

rostro del sufrimiento, mira ese rostro del sufrimiento... pero recuerda que es necesario seguir adelante y que es necesario aprender a reír y que es necesario aprender a amar.

A ti, hermano mío, arrojo esta esperanza, esta esperanza de alegría, esta esperanza de amor para que eleves tu corazón y eleves tu espíritu, y para que no olvides elevar tu cuerpo.

doors. There are no politics that can solve this mad urge for violence. There is no political party or movement on the planet that can end the violence. Do not choose false doors that promise to lead away from the violence in the world... I have heard that all over the world young people are turning to false doors to try to escape the violence and inner suffering. They turn to drugs as a solution. Do not choose false doors to try to end the violence.

My brother, my sister, keep these simple commandments, as simple as these rocks, this snow, and this sun that bless us. Carry peace within you, and carry it to others. My brother, my sister—if you look back in history, you will see the human being bearing the face of suffering. Remember, even as you gaze at that suffering face, that it is necessary to move forward, and it is necessary to learn to laugh, and it is necessary to learn to love.

To you, my brother and sister, I cast this hope—this hope of joy, this hope of love—so that you elevate your heart and elevate your spirit, and so that you do not forget to elevate your body.





**30.º Aniversario
del Movimiento Humanista**

**30th Anniversary
of the Humanist Movement**

Palabras de Silo con motivo del Acto Recordatorio del Trigésimo Aniversario del Movimiento Humanista

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
4 de mayo de 1999

Queridos amigos:

¡Aquí estamos de nuevo! Aquí estamos en esta celebración rodeados por unos pocos amigos que estuvieron presentes desde el comienzo mismo de nuestras actividades y también estamos en compañía de otros que desde tiempos más recientes nos acompañan en esta difícil tarea de humanización en un mundo que, en dirección inversa a nuestras aspiraciones, se deshumaniza día a día.

Por otra parte y en atención a algunos de los presentes que no cuentan con una versión adecuada de nuestros trabajos y de nuestro ideario, creemos que es del todo justo desarrollar para ellos algunos puntos que, aunque excesivamente simplificados, pueden dejarles una imagen aproximada de los hechos que dieron origen a esta corriente de pensamiento y acción que se expresó

Silo's Speech at the Commemoration of the 30th Anniversary of the Humanist Movement

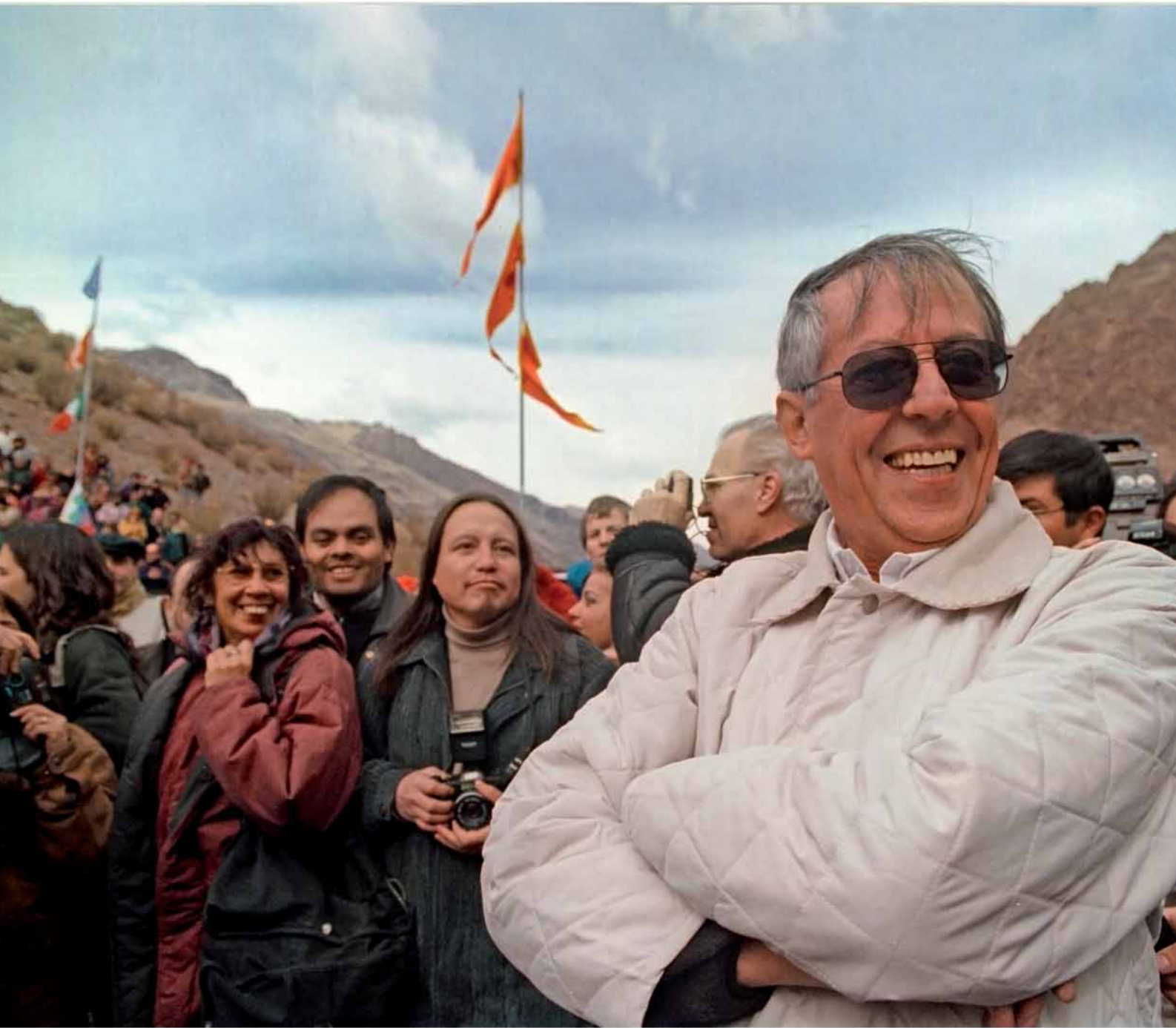
Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
May 4, 1999

My friends,

Here we are again! Here we are together in this celebration, some of us the same friends present since the very beginning of our project, along with others who have joined us more recently in this difficult task of humanizing a world which, moving in a direction opposite to our aspirations, is becoming more dehumanized with each passing day.

First, out of consideration for those present who may lack sufficient information about our works and ideas, we believe it only fair to develop some points which, though greatly oversimplified, can give them an overview of the events that gave origin to this current of thought and action, which was expressed publicly for the first time in this same desolate spot, exactly thirty years ago today.





públicamente y por vez primera, en este mismo paraje desolado hace hoy treinta años.

Corría la década de los años 60. Ya había pasado la barbarie de la Segunda guerra mundial hacía mucho tiempo y ocurría en algunas partes un gran proceso de reconstrucción económica y de reordenamiento social... sin embargo, los conflictos bélicos continuaban, el hambre y las desigualdades se extendían en vastas latitudes y la capacidad de destrucción masiva crecía sin freno. El mundo se había tornado bipolar y en ambos bloques se predicaba que el armamentismo era necesario para evitar la agresión del oponente... Así las cosas, el globo fue dividido entre ideologías que estaban en posición de actuar como instrumento de dominación pero que no estaban en condición de entender el momento histórico en el que se encontraban y mucho menos de entender el proceso hacia el cual eran arrastradas. La crisis de civilización que se empezó a expresar en esa época no fue, sin embargo, un fenómeno original sino la simple continuación y exacerbación de los mismos factores que habían contribuído a generar las monstruosidades y las catástrofes mundiales. Es en ese clima de malestar general en el que irrumpen los fenómenos juveniles de aquella época entre los que se puede contar a un pequeño grupo que arranca en estas latitudes y se va extendiendo a puntos cada vez más distantes. Este grupo no puede expresarse

It was during the decade of the sixties. The barbarism of the second world war having long since passed, in some parts of the world a great process of economic reconstruction and social reorganization was underway... Yet military conflicts continued, hunger and inequality spread across vast latitudes, and humanity's capacity for mass destruction grew unchecked. The world had become polarized between two blocs, with each side preaching the doctrine that the arms race was a vital deterrent to the aggression of its opponent.... Thus the globe was divided between ideologies, both of which were in a position to act as instruments of domination – but neither of which was in a condition to understand the historical moment in which they found themselves, much less to understand the process toward which events were carrying them. The crisis of civilization which began in those years was not an original or new phenomenon, however, it was simply the continuation and exacerbation of the same factors that had contributed to generating those previous monstrosities and global catastrophes. It was in that climate of general malaise that the phenomena of the youth movement of the sixties erupted. And in the midst of this a small group arose in these latitudes and began to spread to other places that were increasingly distant.

libremente porque ya en esos tiempos empiezan a sucederse las dictaduras y cuando la actividad militante de sus miembros los lleva a la necesidad de comunicar sus planteos a conjuntos más numerosos, comienza a desatarse el conflicto que luego lleva a la cárcel y a la deportación a tantos jóvenes a quienes quisiéramos recordar en este momento: jóvenes valerosos de Chile y Argentina que terminaron desarrollando en el exilio ese movimiento naciente. Queremos también recordar especialmente a los primeros miembros de España, Italia y los Estados Unidos que acogieron solidariamente a los exiliados de aquella época. Hoy se encuentran presentes varios de estos antiguos amigos que siguen unidos por tantas experiencias comunes... Para todos ellos, nuestro cálido saludo.

Pero continuemos con nuestro relato. Para la década de los años 70 comienza a articularse la organización de La Comunidad para el Desarrollo Humano... se trata de una agrupación social y cultural que con el correr de los años sería reconocida por las Naciones Unidas. En ese tiempo ya se fijan parámetros doctrinarios más precisos y se establecen las características de este nuevo tipo de movimiento que ya no puede ser confundido con el espontaneísmo de otros grupos, a la sazón en franca decadencia y desintegración. Es a partir de La Comunidad para el Desarrollo Humano (ese organismo

This was a group which could not express itself freely where it began, because by this time dictatorships had already begun to appear. When the militant activity of this group's members brought them to the need to communicate their proposals to more numerous groups of people, a conflict was unleashed which eventually led to the imprisonment and deportation of so many young people, whom we would like to remember on this occasion – courageous young people from Chile and Argentina who carried forward this emerging movement in exile. We also wish to remember in a special way the first members in Spain, Italy, and the U.S. who welcomed with a spirit of solidarity the exiles of those times. Many of these old friends, united by so many shared experiences, are here with us today... to all of them, our warmest greetings.

But let's go on with our story. By the 70s an organization known as The Community for Human Development had begun to form... this was a social and cultural group which, with the passing of the years would come to be recognized by the United Nations. During those years, more precise doctrinary parameters were defined and the characteristics of this new type of movement were established so that it could no longer be confused with the spontaneous kinds of





cuyo logo podía verse como un triángulo inscripto en un círculo), que empieza a desarrollarse un numeroso conjunto de clubes culturales, organizaciones sociales barriales y agrupaciones de base. Así se va formando lentamente este Movimiento Humanista que se expande a través de diferentes expresiones que van desde las campañas de alfabetización en países del Caribe y África hasta el trabajo de sanidad social en el que médicos, paramédicos y colaboradores actúan, con muchas limitaciones pero gran espíritu, en varios puntos del mundo. Este Movimiento Humanista tan diversificado en sus actividades sociales y culturales también da origen a partidos políticos que comienzan a articularse recién en la década de los 80. Y ya para la década de los años 90 el movimiento logra su plena madurez conceptual, se define como Humanismo Universalista o como Nuevo Humanismo, y se diferencia netamente de los antiguos humanismos con los cuales no guarda relación orgánica ni ideológica. En este año que corre se apresta a realizar una completa evaluación de lo actuado desde sus primeros pasos y pretende definir su estrategia para el siglo que viene.

Para completar nuestro cuadro expositivo diremos que lo que termina definiendo a este movimiento no es una determinada acción política, una acción social o una actividad

groups that had already entered a situation of decline and disintegration. Starting with The Community for Human Development (whose logo is a triangle within a circle), a wide range of cultural clubs, neighborhood associations, and base organizations began to appear. In this way the Humanist Movement gradually took shape, until today it continues to spread through numerous expressions ranging from literacy campaigns in the Caribbean and Africa to public health initiatives in which doctors, paramedics, and volunteers work under serious limitations but with great spirit in various parts of the world. This Humanist Movement, which is so diversified in its social and cultural activities, has also given rise to political parties which began to form in the 80s. By the 90s, this movement had attained full conceptual maturity, defining itself as Universalist Humanism or New Humanism, and differentiating itself clearly from the old humanisms, with which it has neither organic nor ideological relationships. In this year, 1999, the movement is preparing to carry out a complete evaluation of everything that has been done from its first steps, with the intention of defining its strategy for the century to come.

To complete our picture, we can say that what ultimately defines this movement is not a certain political action, or social action, or

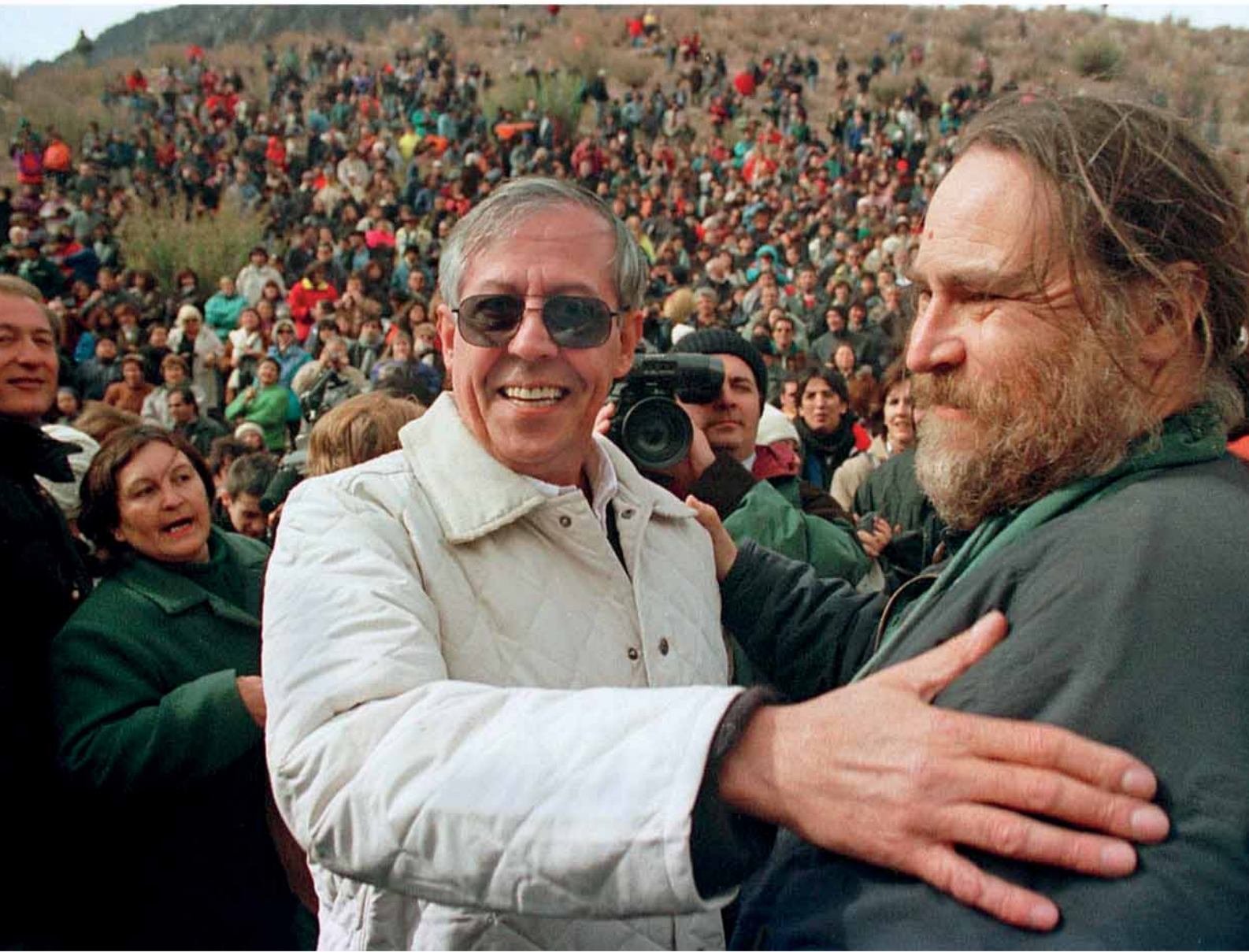
cultural, sino un conjunto de ideas y un estilo de comportamiento.

Simplificando al máximo las propuestas más generales de este movimiento podríamos decir que este propicia en primer lugar la ubicación del ser humano como valor y preocupación central, de tal modo que nada esté por encima del ser humano, ni que un ser humano esté por encima de otro. En segundo lugar, afirma la igualdad de todas las personas y por tanto trabaja por la superación de la simple formalidad de iguales derechos ante la ley para avanzar hacia un mundo de iguales oportunidades para todos. En tercer lugar, reconoce la diversidad personal y cultural y por tanto afirma las características propias de cada pueblo condenando toda discriminación que se realice en razón de la diferencia económica, racial, étnica y cultural. En cuarto lugar, auspicia toda tendencia al desarrollo del conocimiento por encima de las limitaciones impuestas al pensamiento por prejuicios aceptados como verdades absolutas o inmutables. En quinto lugar, afirma la libertad de ideas y creencias y, por último, repudia toda forma de violencia entendiendo no solamente la violencia física como único factor sino la violencia económica, la violencia racial, la violencia religiosa, la violencia moral y psicológica como casos cotidianos arraigados en todas las regiones del planeta.

cultural activity – it is a set of ideas and a style of behavior. In simplest form, we can express the most general proposals of this movement by saying that first, it advocates placing the human being as the central value and concern, with nothing above the human being and no human being above any other. Secondly, this movement affirms the equality of all people, and therefore works to go beyond the mere formality of equal rights before the law, to advance toward a world in which there is true equality of opportunity for all. Thirdly, it recognizes personal and cultural diversity, and therefore affirms the characteristics of all peoples and cultures, condemning all discrimination based on economic, racial, ethnic, and cultural differences. Fourth, it encourages any tendency that develops knowledge beyond the limitations imposed on thought by prejudices accepted as absolute or immutable truths. Fifth: it affirms the freedom of ideas and beliefs. And finally, it rejects all forms of violence, understanding that physical violence is not the only such expression, but that in addition, economic violence, racial violence, religious violence, as well as moral and psychological violence, are daily practices which have become deeply entrenched in every region of the planet.

These proposals – considering the human being as the central value, affirming equality of opportunities for all, recognizing diversity





Estas propuestas de considerar al ser humano como valor central, de propiciar la igualdad de oportunidades para todos, de reconocer la diversidad oponiéndose a toda discriminación, de auspiciar la libertad de pensamiento y de luchar contra toda forma de violencia, caracterizan nuestro pensamiento y nuestra acción en los aspectos más generales. Al mismo tiempo, estas propuestas terminan configurando un estilo de vida y un modo de relación del más alto valor moral, que puede expresarse en esta frase: “¡Trata a los demás como quieres que te traten!”.

Por último, se debe destacar como determinante de nuestro comportamiento la participación en todos los campos a fin de llevar adelante las propuestas antes mencionadas. Participar en las áreas de lo cultural, lo social y lo político con la mayor energía y tenacidad de que seamos capaces, va más allá de ser una recomendación de nuestro movimiento para convertirse en una necesidad de esta época crítica que estamos viviendo. El argumento de que todo está en manos de un sistema infinitamente poderoso y violento, que el éxito pertenece a los corruptos y los incapaces, en lugar de ser motivo de aceptación para nuestra condición de seres humillados y sometidos, debe convertirse en un estímulo fundamental para cambiar el estado de las cosas públicas.

and opposing all discrimination, promoting freedom of thought, and struggling against violence in all its forms – characterize our thought and our action in their most general aspects. At the same time, these proposals come to configure a style of life and a way of relating to others embodying the highest of moral values, which can be expressed in this way: “Treat others as you want them to treat you!”.

Finally we must point out that, in order to carry forward the above proposals, a hallmark of our behavior is participation in all fields of human endeavor. For our movement, beyond being a recommendation, the act of participating in cultural, social, and political arenas with the greatest energy and tenacity of which we are capable becomes a vital need in these critical times we are living through. The argument that everything is in the hands of an infinitely powerful and violent system, that success belongs to the corrupt and the incompetent, instead of being grounds for acceptance of our condition as subjugated and humiliated beings, must be transformed into a fundamental stimulus to change the state of public affairs.

At the same time, we also place emphasis on the dimension of the strictly personal and interpersonal which, though inscribed within

Por otra parte, destacamos también la dimensión de lo estrictamente personal y de lo interpersonal, que aunque inscriptos en el contexto social, constituyen el núcleo de nuestra existencia. Las relaciones personales deterioradas hoy al máximo muestran el aumento de una violencia sorda en la que el tú y el nosotros van desapareciendo y en la que el individuo arrojado a la soledad y el aturdimiento no encuentra ya salidas. Debemos reafirmar en este campo que todo ser humano tiene derecho a preguntarse por el sentido de la vida, por el amor, por la amistad... por todo aquello que hace a la poesía y la grandeza de la existencia humana y que una estúpida y pequeña cultura materialista, trata de denigrar arrastrando todo hacia los antivalores y la desintegración.

Y en esta situación que nos toca vivir reconocemos el triunfo provisorio de la cultura del antihumanismo y declaramos el fracaso de nuestros ideales que no se han podido cumplir. Pero los triunfadores de hoy no tienen asegurado el futuro porque una nueva espiritualidad comienza a expresarse en todo el mundo: no es la espiritualidad de la superstición, no es la espiritualidad de la intolerancia, no es la espiritualidad del dogma, no es la espiritualidad de la violencia religiosa, no es la pesada espiritualidad de las viejas tablas ni de los desgastados valores; es la espiritualidad que ha

a social context, constitute the nucleus of our existence. Personal relationships, which today have deteriorated to such an extreme degree, reveal the growth of a callous violence in which the importance of you and the solidarity of we are fast disappearing, and from which the individual, thrown into isolation and dizzying confusion, no longer finds any way out. We must reaffirm in this field that all human beings have the right to ask themselves about the meaning of life, about love, about friendship... about all those things that make up the poetry and the greatness of human existence, and which that stupid and small materialist culture attempts to denigrate, dragging everything toward antivalues and disintegration.

And in this situation that we are living in, we recognize the provisional triumph of the culture of antihumanism, and we declare the failure of our ideals, which have not been realized. But the triumphant of today cannot be assured of their victory in the future, because a new spirituality is beginning to express itself all over the world. This spirituality is not the spirituality of superstition, it is not the spirituality of intolerance, it is not the spirituality of dogma, it is not the spirituality of religious violence, it is not the ponderous spirituality of ancient tablets or worn out values – it is a spirituality





despertado de su profundo sueño para nutrir nuevamente a los seres humanos en sus mejores aspiraciones.

Si hoy tenemos que declarar nuestro fracaso, también tenemos que anunciar una nueva civilización que está naciendo, la primera civilización planetaria de la historia humana. Y, por tanto, aquellas crisis que sobrevienen y aún sobrevendrán en un futuro próximo servirán, no obstante su infortunio, para superar esta última etapa de la prehistoria humana... y cada cual sabrá si decide o no acompañar este cambio y cada cual comprenderá si busca o no una renovación profunda en su propia vida.

En este trigésimo aniversario que celebramos, quiero hacer llegar el más cálido recuerdo a nuestros cientos de miles de amigos en el mundo, al tiempo que saludo fraternalmente a los que hoy aquí nos acompañan.

¡Paz, Fuerza y Alegría para todos!

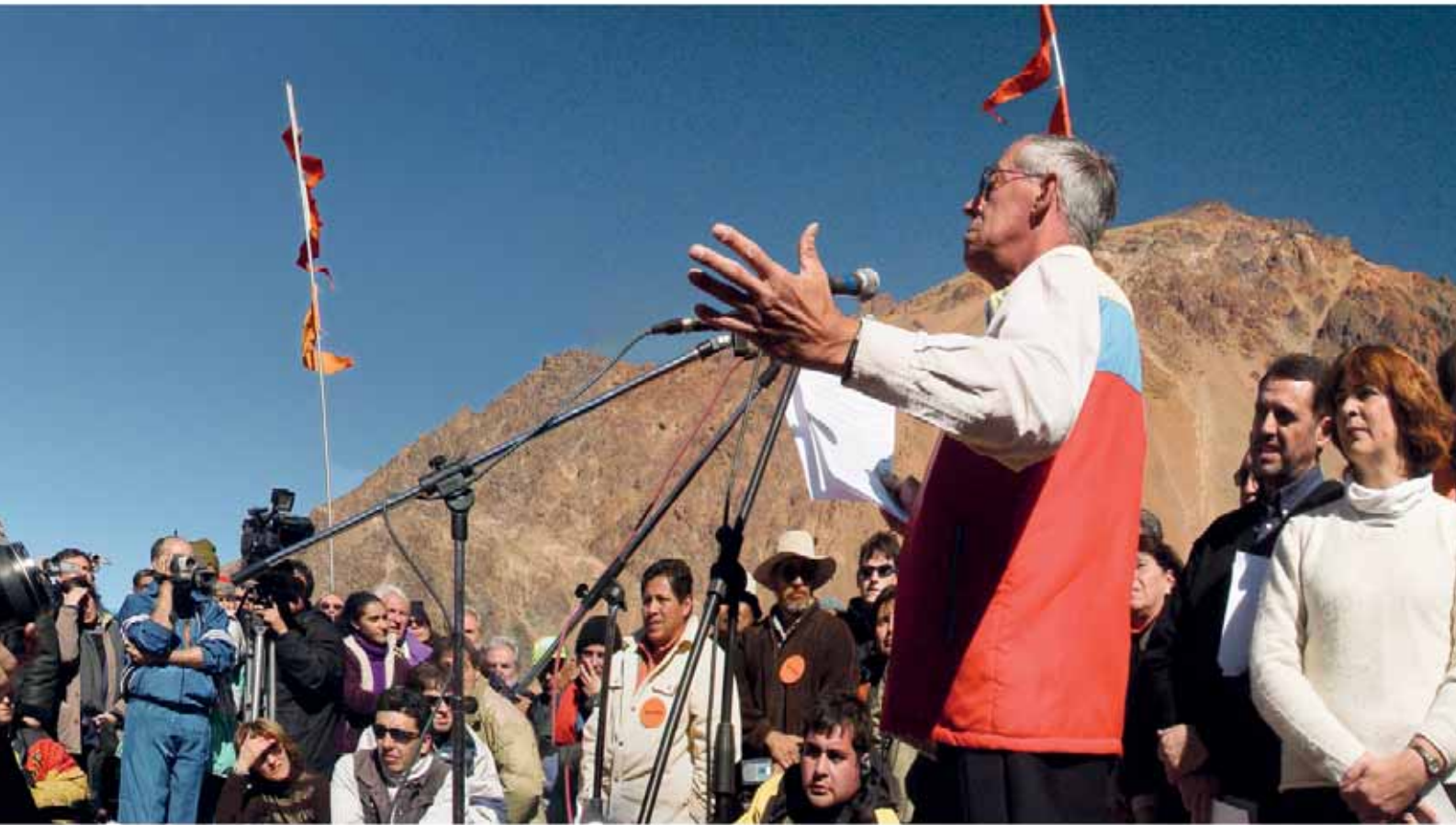
that has awakened from its profound sleep to once again nourish human beings in their best aspirations.

If today we must declare our failure, we must also announce a new civilization that is being born: the first planetary civilization in human history. And therefore, the crises that now beset us and are still to come in the near future will serve, despite their misfortunes, to surpass this final stage of human prehistory... and each person will know whether or not they decide to accompany this change; and each person will comprehend whether or not they seek a profound renewal in their own life.

On the occasion of this 30th anniversary we are celebrating, I want to send my warmest regards to the hundreds of thousands of our friends throughout the world, and at the same time to convey my fraternal greetings to all those here with us today.

For all of you, Peace, Force and Joy!





**Primera Celebración Anual
de la Comunidad del Mensaje**

**First Annual Celebration of
the Community of the Message**

Palabras de Silo con motivo de la Primera celebración anual del Mensaje de Silo

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
4 de mayo de 2004

Queridos amigos.

Hemos fracasado... ¡pero insistimos!

Hemos fracasado pero insistimos en nuestro proyecto de humanización del mundo.

Hemos fracasado y seguiremos fracasando una y mil veces porque montamos en alas de un pájaro llamado “intento” que vuela sobre las frustraciones, las debilidades y las pequeñeces.

Es la fe en nuestro destino, es la fe en la justicia de nuestra acción, es la fe en nosotros mismos, es la fe en el ser humano, la fuerza que anima nuestro vuelo.

Porque no es el fin de la Historia, ni el fin de las ideas, ni el fin del hombre, porque no es tampoco el triunfo definitivo de la maldad y la manipulación, es que podemos intentar siempre cambiar las cosas y cambiarnos a nosotros mismos.

Silo's Words on the Occasion of the First Annual Celebration of Silo's Message

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
May 4, 2004

Dear Friends.

We have failed... but we keep insisting!

We have failed but keep insisting with our project of humanizing the world.

We have failed and we will continue to fail not just once but a thousand times again, because we ride on the wings of a bird named Intent, that soars above frustration, weakness and pettiness.

The force that gives life to our flight is faith in our destiny, it is faith in the justice of our action, it is faith in ourselves, it is faith in the human being.

Because this is not the end of History, nor the end of ideas, nor the end of mankind; neither is it the definitive triumph of wickedness and manipulation. And for this reason we can always continue on in our attempt to change things and to change ourselves.





Este es el intento que vale la pena vivir porque es la continuación de las mejores aspiraciones de la gente buena que nos ha precedido. Es el intento que vale la pena vivir porque es el antecedente de las futuras generaciones que transformarán el mundo.

Dos grandes almas que lucharon contra la discriminación y la injusticia acompañan nuestro encuentro. Guías inspiradores de la no-violencia: Mahatma Gandhi y Luther King, supieron del fracaso pero jamás cesaron en su intento. Hoy están muy presentes en nuestra mente y nuestro corazón.

En este desgraciado mundo en que la fuerza y la injusticia se enseñorea por campos y ciudades, ¿cómo es que se piensa acabar con la violencia?

Tal vez piensen que son un ejemplo inspirador de las nuevas generaciones cuando disfrazados de videojuego despotrican contra el mundo; cuando amenazan en la peor muestra de matonaje; cuando, finalmente, envían a sus muchachos a invadir, a matar y a morir en tierras lejanas. Este no es un buen camino ni un buen ejemplo.

Tal vez piensen que volver a las primitivas prácticas de la pena de muerte, será un gran ejemplo social.

Tal vez piensen que penalizando progresivamente el delito cometido por niños,

This is the intent worth living because it is the continuation of the best aspirations of the good people who came before us. It is the intent worth living because it is the precursor of future generations who will transform the world.

Two great souls who struggled against discrimination and injustice accompany our gathering. Inspirational guides of non-violence: Mahatma Gandhi and Martin Luther King, who both knew failure but never slackened in their intent. Today they are very much present in our minds and in our hearts.

In this unfortunate world where force and injustice reign over the countryside and the cities, how are they thinking of ending the violence?

Perhaps they think they are an inspiring example for new generations when they rant against the world in the guise of a video game; when they threaten like the worst kind of bully; and when finally they send their children to invade, to kill, and to die in distant lands. This is not a good path, nor is it a good example.

Perhaps they think that returning to the primitive practice of the death penalty will set a great social example.

Perhaps they think that by increasingly penalizing the crimes committed by children,

desaparecerá el delito... ¡o desaparecerán los niños!

Tal vez crean que trasladando la práctica de la “mano dura” a las calles, las calles serán seguras.

Por cierto que estos problemas existen y se multiplican en el momento actual, pero con un enfoque violento de la violencia no resultará la paz.

No resultará la paz desde esta visión zoológica de la vida que propicia la lucha por la supervivencia, la lucha por el predominio del más apto. No resultará este mito. No resultará la paz manipulando las palabras o censurando las genuinas denuncias que se hacen contra todo atropello y toda atrocidad que se comete contra los seres humanos. A estas alturas me cuidaré de no mencionar los “derechos humanos” porque también han sido vaciados de contenido y falseados en su significado. Ahora sucede que se bombardea a las poblaciones indefensas para proteger sus derechos humanos...

No resultará la paz de esa visión zoológica de la vida que propicia un orden social en base a premios y castigos trasladando la domesticación animal al honorable ciudadano que comienza a entrenarse en la desconfianza, la delación y el mercadeo de sus afectos.

crime will disappear... or the children will disappear!

Perhaps they believe that by applying “iron fist” tactics on the streets, the streets will become safe.

Certainly these problems exist and are today multiplying, but peace will not result from a violent approach to violence.

Peace will not be achieved from a zoological vision of life that promotes the struggle for survival, the struggle for the domination by the fittest. That myth will not work. Peace will not come about by manipulating words nor by censoring genuine protests against all abuses and all atrocities perpetrated against the human being. At this point I will be careful not to mention “human rights” because these have also been emptied of content and falsified in their meaning. Nowadays, defenseless populations are bombed so that their human rights may be protected...

Peace will not be achieved from that zoological vision of life that encourages a social order based on reward and punishment, transferring animal domestication to the honorable citizen who begins to be trained in mistrust, accusation and the marketing of affection.

“Something needs to be done,” is what you hear everywhere. Very well then, I will tell you





“Algo hay que hacer”, se escucha en todas partes. Pues bien, yo diré qué hay que hacer, pero de nada valdrá decirlo porque nadie lo escuchará.

Yo digo que en el orden internacional, todos los que están invadiendo territorios deberían retirarse de inmediato y acatar las resoluciones y recomendaciones de las Naciones Unidas.

Digo que en el orden interno de las naciones se debería trabajar por hacer funcionar la ley y la justicia por imperfectas que sean, antes que endurecer leyes y disposiciones represivas que caerán en las mismas manos de los que entorpecen la ley y la justicia.

Digo que en el orden doméstico la gente debería cumplir lo que predica saliendo de su retórica hipócrita que envenena a las nuevas generaciones.

Digo que en el orden personal cada uno debería esforzarse por lograr que coincidiera lo que se piensa con lo que se siente y lo que se hace, modelando un vida coherente y escapando a la contradicción que genera violencia.

Pero nada de lo que se diga será escuchado. Sin embargo, los mismos acontecimientos lograrán que los invasores se retiren; que los duros sean repudiados por las poblaciones que exigirán el simple cumplimiento de la ley; que los hijos recriminen a sus padres su hipocresía; que cada

what must be done, but nothing will come of it because no one will listen.

I say that at the international level, all who are invading territories of others should withdraw immediately and comply with the resolutions and recommendations of the United Nations.

I say that at the internal level of each nation, an effort must be made to make law and justice function, as imperfect as they may be, before making laws tougher and enacting repressive measures that play into the very hands of those who now obstruct law and justice.

I say that at the domestic level people should practice what they preach and leave behind the hypocritical rhetoric that poisons the new generations.

I say that at the personal level each person should strive to make their thoughts coincide with their feelings and their actions, shaping a coherent life and thus escaping from the contradiction that generates violence.

But nothing of what is said will be listened to. Nonetheless, events themselves will succeed in making the invaders retreat; will cause the tough guys to be repudiated by the people, who will demand the simple observance of the law; will result in children rejecting the hypocrisy of their parents; and cause each

uno se recrimine a sí mismo por la contradicción que genera en sí y en los que lo rodean.

Estamos al final de un oscuro período histórico y ya nada será igual que antes. Poco a poco comenzará a clarear el alba de un nuevo día; las culturas empezarán a entenderse; los pueblos experimentarán un ansia creciente de progreso para todos entendiendo que el progreso de unos pocos termina en progreso de nadie. Sí, habrá paz y por necesidad se comprenderá que se comienza a perfilar una nación humana universal.

Entre tanto, los que no somos escuchados trabajaremos a partir de hoy en todas partes del mundo para presionar a los que deciden, para difundir los ideales de paz en base a la metodología de la no-violencia, para preparar el camino de los nuevos tiempos.

Sí, vale la pena que este Mensaje y este Humanismo Universalista cobren fuerza. Vale la pena que la gente joven engrose esta Fuerza Moral como una variante de la Historia... que este caudal sea incontenible y se escuche su rumor en todas las lenguas de la Tierra. Entonces, las nuevas generaciones empezarán a enseñar a las adultas con un nuevo afecto y una nueva comprensión.

Finalmente, amigos, yo quiero compartir con todos esta certeza profunda que dice:

person to reproach the contradiction that they generate in themselves and in those around them.

We are at the end of a dark period in history and nothing will ever be the same as before. Little by little, the dawning of a new day will come. Cultures will begin to understand one another; the peoples will experience a growing yearning for progress for all, understanding that progress for the few ends up being progress for no one. Yes, there will be peace, and out of necessity it will be understood that the outline of a universal human nation is taking shape.

In the meantime we, the unheard, will work from today on, all over the world, to put pressure on the decision makers, to disseminate the ideals of peace based on the methodology of non-violence so as to prepare the way for the new times.

Yes, it is worthwhile that this Message and that this Universal Humanism gain strength. It is worthwhile for young people to swell the ranks of this Moral Force as a variant of History... so that this current becomes unstoppable and its murmur heard in all the languages of the Earth. Then the new generations will begin to teach the adults with new affection and new understanding.





“Lo Sagrado está en nosotros y nada malo puede ocurrir en esta búsqueda profunda de lo Innombrable”. Creo que algo muy bueno ocurrirá cuando los seres humanos encuentren el Sentido tantas veces perdido y tantas veces reencontrado en los recodos de la Historia.

Yo quisiera, amigos, que se escuchara el Mensaje de lo Profundo. No es un Mensaje estridente, es un mensaje muy quedo que no puede se puede escuchar cuando se lo quiere atrapar.

Yo quisiera, amigos, transmitir la certeza de la inmortalidad. Pero, ¿cómo podría lo mortal generar algo inmortal? Tal vez deberíamos preguntarnos sobre cómo es posible que lo inmortal genere la ilusión de la mortalidad.

Qué bueno es estar aquí juntos considerando el presente y el futuro. Qué bueno es que en este momento estén presenciando este encuentro miles de amigos en distintas latitudes. Pero, por otra parte, ya no vale que busquemos lugares alejados para expresarnos sin ofender a nadie porque estas palabras están llegando muy lejos. Entonces, será necesario pedir disculpas a quienes se hayan sentido agredidos por nuestros decires que sin duda no han buscado personalizar sino más bien referirse a situaciones y momentos históricos puntuales.

Finally, my friends, I want to share with all of you this profound certainty that says: “The Sacred is within us and nothing bad can happen in this profound search for the Un-nameable”. I believe that something very good will happen when human beings find the Meaning, so many times lost and so many times found again in the twists and turns of History.

Friends, I would like this Message of the Profound to be heard. It is not a strident Message, it is a quiet message that cannot be heard when one tries to trap it.

Friends, I would like to transmit the certainty of immortality. But, how could what is mortal generate something immortal? Perhaps we should rather ask ourselves, how it is possible for the immortal to generate the illusion of mortality.

How good it is to be here and together considering the present and the future. How good it is that at this moment thousands of friends in different latitudes are witnessing this gathering. On the other hand, these words reach very far and we no longer need to seek out of the way places in order to express ourselves without giving offense. Therefore, it becomes necessary to apologize to those who might have felt attacked by our words. Words which have not been intended to be taken

Mientras las palabras van muriendo en calma
nuestras miradas las reemplazan...

Nuestras miradas se encuentran y se
comprenden en profundidad.

Saludamos a todos de corazón a corazón.

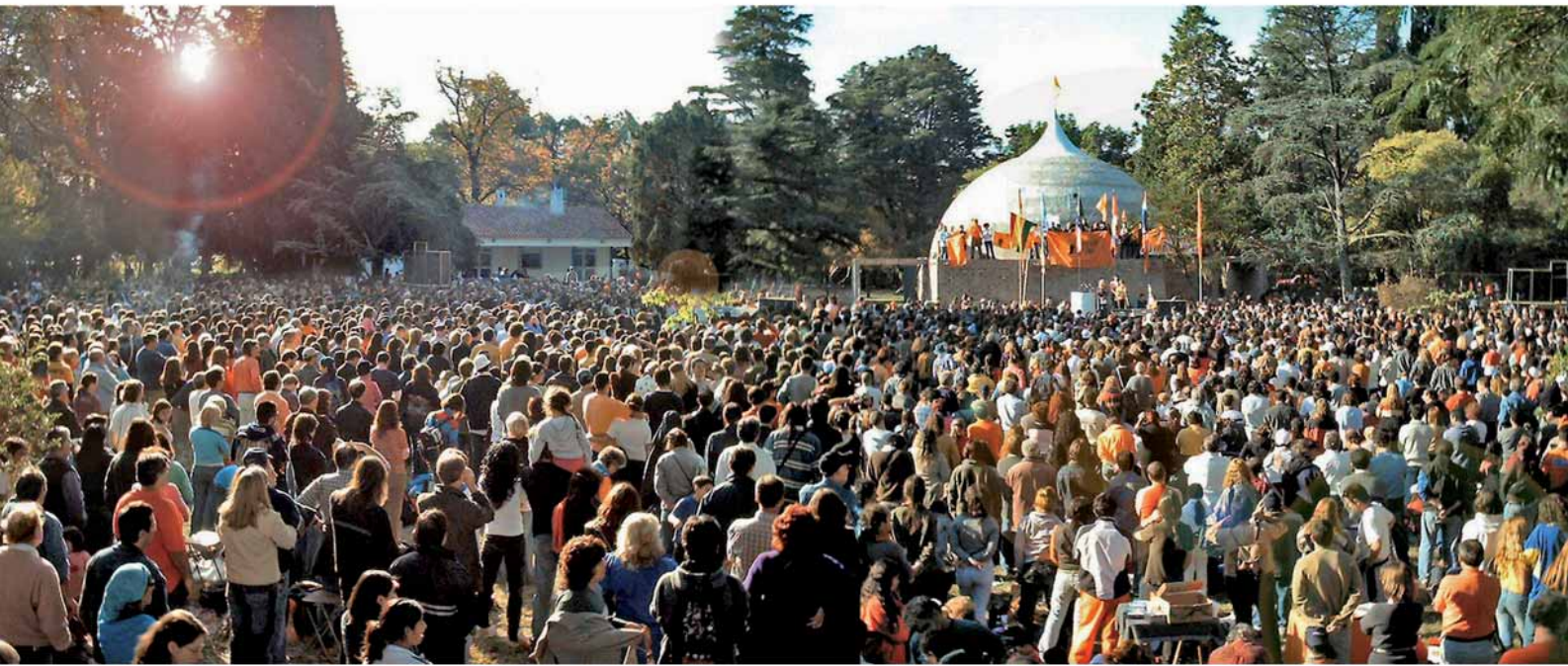
personally, but rather refer to specific situations
and historical moments.

As our words die away into the calm, our
looks take their place...

Our looks find one another and are deeply
understood.

We greet all of you, from heart to heart.





**Inauguración
del Parque Latinoamericano**

**Inauguration of the
Latin American Park**

Palabras de Silo con motivo de la Inauguración de la Sala de Sudamérica

La Reja, Buenos Aires, Argentina
7 de mayo de 2005

Queridos amigos.

Damos gracias por el apoyo que hemos recibido de miles de personas en América del Sur. Sus nombres aparecen grabados en las chapas de acero de aquella gran estela.

Damos gracias al trabajo de obreros, diseñadores, arquitectos y constructores.

Damos gracias a quienes nos acompañan en esta celebración.

...Y damos gracias porque podemos inaugurar este lugar abierto a la reflexión personal, al estudio y al intercambio.

En estos momentos no debemos olvidar otros puntos de encuentro que se están demarcando y multiplicando en los cinco continentes. En muchos de ellos, en numerosas salas y salitas, en distintas partes del mundo, se escucha y se ve lo que decimos y hacemos hoy aquí porque, bien sabemos, las palabras y las imágenes

Silo's Words on the Occasion of the Inauguration of the South American Hall

La Reja, Buenos Aires, Argentina
May 7, 2005

Dear Friends.

We are grateful to the thousands of people of South America for their support, and their names are engraved on the steel plaques of the great stele.

We are grateful to the workers, the designers, the architects, and the builders.

We are grateful to those who join us in this celebration.

...And we are grateful because we are able to inaugurate this site, which is now open for personal reflection, study, and interchange.

At this time we should not forget the other gathering places that are taking shape and multiplying on five continents. At many of these sites, in numerous halls large and small in different parts of the world, people are listening to us and watching what we say and do here today, because as we know very well





ruedan desde estos espacios inspiradores a los espacios virtuales y desde allí resuenan en los espacios de la espera.

Muchos de nosotros emplazados en distintos lugares, estamos alegres con esta celebración. Estamos alegres porque no debemos agradecer ni a los gobiernos, ni a las empresas, ni a los poderosos, ni a los medios de difusión. Todo se ha construido aquí y en distintas partes del mundo gracias a los esfuerzos del Movimiento Humanista y de un conjunto de personas que sin especulaciones ni cálculos, ha apoyado el desarrollo de nuestro Mensaje.

Por tanto, es oportuno agradecer ahora a ese gran Movimiento citando sus ideales y propuestas fundamentales que se formalizan en los seis puntos siguientes: “En primer lugar, propicia la ubicación del ser humano como valor y preocupación central, de tal modo que nada esté por encima del ser humano, ni que un ser humano esté por encima de otro. En segundo lugar, afirma la igualdad de todas las personas y trabaja por la superación de la simple formalidad de iguales derechos ante la ley avanzando hacia un mundo de iguales oportunidades para todos. En tercer lugar, reconoce la diversidad personal y cultural afirmando las características propias de cada pueblo y condenando toda discriminación que se realice en razón de las diferencias

the words and images roll forth from these inspiring spaces to virtual spaces, and from there they resonate through the spaces of waiting.

Though today we find ourselves located in different places, we are filled with joy at this celebration. We are joyful because we do not need to thank either governments or corporations, none of the powerful or any of the mass media. Everything at this site, as at the sites in other parts of the world, has been built thanks to the efforts of the Humanist Movement and those of a group of people who, without financial speculation or calculation of personal benefit, have supported the development of our Message.

It is appropriate at this time, therefore, to thank this great Movement by citing its ideals and fundamental proposals, formalized in the following six points:

First, the Humanist Movement advocates placing the human being as the central value and concern, in such a way that nothing is above the human being and no human being is above another.

Second, it affirms the equality of all people, and works so that the simple formality of “equal rights before the law” gives way to a world of equal opportunities for all.

económicas, raciales, étnicas y culturales. En cuarto lugar, auspicia toda tendencia al desarrollo del conocimiento por encima de las limitaciones impuestas al pensamiento por prejuicios aceptados como verdades absolutas o inmutables. En quinto lugar, afirma la libertad de ideas y creencias y, en sexto lugar, repudia no solamente las formas de la violencia física sino todas las otras formas de violencia económica, racial, sexual, religiosa, moral y psicológica, como casos cotidianos arraigados en todas las regiones del mundo”.

Esos seis puntos del Humanismo constituyen para nosotros, mensajeros de un nuevo espíritu, la base de nuestra doctrina social y de nuestro compromiso de acción en el mundo.

Sin embargo, es en el trato diario con las personas concretas y es ante las angustias de la propia conciencia cuando uno se pregunta por la dirección que debe dar a su comportamiento y a su vida.

¿Cómo puede una persona decidir la dirección de su vida si está muy lejos de tener el control de su situación diaria? ¿Cómo puede una persona decidir libremente por el sentido de su vida estando sometido a las necesidades que se imponen desde su propio cuerpo? ¿Cómo puede decidir libremente encadenado como está a un sistema de urgencias económicas, a un sistema de relaciones de familia, de

Third, it recognizes personal and cultural diversity, affirming the characteristics proper to each human group and condemning discrimination, whether motivated by economic, racial, ethnic, or cultural differences.

Fourth, it encourages every tendency to develop knowledge beyond the limitations imposed by prejudices accepted as absolute and immutable truths.

Fifth, it affirms the freedom of ideas and beliefs.

Sixth, it repudiates the violence rooted in daily life in all regions of the world, not only the various forms of physical violence but all other forms of violence: economic, racial, sexual, religious, moral, and psychological.

For us, messengers of a new spirit, these six points of Humanism constitute the basis of our social doctrine and our commitment to action in the world.

Nevertheless, it is in our daily dealings with concrete persons and in facing the anguish of our own consciences we question ourselves about the direction that we must give to our behavior and to our lives.

How can people decide about the direction of their lives when they are very far from being in control of their daily situations? How can





trabajo y de amistad que a veces se convierte en un sistema de desempleo y desesperación, de soledad, de desamparo, de fracaso de las esperanzas? ¿Cómo puede decidir libremente basándose en una información manipulada y en una exaltación mediática de antivalores capaz de mostrar como máximo modelo de comportamiento al poderoso que exhibe impudicamente la violencia, la amenaza, el atropello, la arbitrariedad y la sinrazón? ¿Cómo puede decidir libremente si los rectores morales de las grandes religiones justifican o quedan silenciosos ante los genocidios, las guerras santas, las guerras defensivas o las guerras preventivas?

Porque la atmósfera social está envenenada de crueldad, nuestras relaciones personales se hacen cada día más crueles y el trato que se da uno a sí mismo es también cada vez más cruel.

Los grandes miedos del ser humano impiden dar a la vida una dirección querida y con significado. Los temores a la pobreza, a la soledad, a la enfermedad y a la muerte se conjugan y fortalecen en la sociedad, en los grupos humanos y en los individuos...

Pero a pesar de todo... a pesar de todo... a pesar de ese desgraciado encierro, algo leve como sonido lejano, algo leve como brisa amanecida, algo que comienza suavemente, se abre paso en el interior del ser humano...

people decide freely about the meaning of their lives if they are subject to needs imposed by their own bodies? How can they freely choose, enchained as they are to a system of economic urgencies—a system of family relationships, work, and friendship that at times becomes a system of unemployment, despair, loneliness, helplessness, and failed hopes? How can people freely decide on the basis of manipulated information and the mass-media-induced exaltation of antivalues that hold up as the ultimate model of behavior the powerful, who shamelessly exhibit their violence, threats, abuse, arbitrariness, and lack of reason? How can people decide freely when the moral leaders of the great religions either offer justifications or remain silent in the face of genocide, holy wars, defensive wars, and preventive wars?

The social atmosphere is so poisoned by cruelty that day by day our personal relations become more cruel, and day by day we treat ourselves with greater cruelty.

It is the human beings' great fears that stop them from giving life the direction and meaning longed for. Fear of poverty, of loneliness, of illness, and of death combine and become stronger in society, in human groups, and in individuals.

But in spite of everything...in spite of everything...in spite of these unfortunate

¿Por qué, alma mía, esa esperanza? ¿Por qué esa esperanza que desde las más oscuras horas de mi infortunio, se abre paso luminosamente?

Como hoy estamos en una celebración (y en algunas celebraciones la gente intercambia presentes), quisiera hacerte un regalo que, por cierto, tú verás si merece ser aceptado. Se trata, en realidad, de la recomendación más fácil y práctica que soy capaz de ofrecer. Es casi una receta de cocina, pero confío en que irás más allá de lo que señalen las palabras...

En algún momento del día o de la noche, aspira una bocanada de aire e imagina que llevas ese aire a tu corazón. Entonces, pide con fuerza por ti y por tus seres más queridos. Pide con fuerza para alejarte de todo aquello que te trae contradicción; pide por que tu vida tenga unidad. No destines mucho tiempo a esta breve oración, a este breve pedido, porque bastará con que interrumpas un instante lo que va sucediendo en tu vida para que en el contacto con tu interior se despejen tus sentimientos y tus ideas.

Alejar la contradicción es lo mismo que superar el odio, el resentimiento, el deseo de venganza. Alejar la contradicción es cultivar el deseo de reconciliación con otros y con uno

constraints, something soft as a far off sound, something light as a dawn breeze, something that begins gently is opening its way in the interior of the human being...

So, why this hope, my soul? Why this hope, that from the darkest hours of my misfortune luminously opens its way?

Today we are holding this celebration, and since in some celebrations people exchange presents, I would like to give you a gift. Then, certainly, it will be up to you to decide whether it merits your acceptance. It consists, in fact, of the easiest and most practical recommendation I am able to offer. It is almost like a recipe from a cookbook, but I trust you will be able to go beyond simply what is indicated by the words...

In some moment of the day or night inhale a breath of air, and imagine that you carry this air to your heart. Then, ask with strength for yourself and for your loved ones. Ask with strength to move away from all that brings you contradiction; ask for your life to have unity. Don't take a lot of time with this brief prayer, this brief asking, because it is enough that you interrupt for one brief moment what is happening in your life for this contact with your interior to give clarity to your feelings and your ideas.





mismo. Alejar la contradicción es perdonar y reparar dos veces cada mal que se haya infligido a otros.

Esta es la actitud que corresponde cultivar. Entonces, a medida que el tiempo pase comprenderás que lo más importante es lograr una vida de unidad interna que fructificará cuando lo que pienses, sientas y hagas vaya en la misma dirección. La vida crece por su unidad interna y se desintegra por la contradicción. Y ocurre que lo que haces no queda solo en ti sino que llega a los demás. Por tanto, cuando ayudas a otros a superar el dolor y el sufrimiento haces crecer tu vida y aportas al mundo. Inversamente, cuando aumentas el sufrimiento de otros, desintegras tu vida y envenenas el mundo. ¿Y a quién debes ayudar? Primero, a quienes están más próximos, pero tu acción no se detendrá en ellos.

Con aquella “receta” no termina el aprendizaje sino que empieza. En aquella “receta” se dice que hay que pedir, pero ¿a quién se pide? Según lo que creas será a tu dios interno, o a tu guía o a una imagen inspiradora y reconfortante. Por último, si no tienes a quién pedir tampoco tendrás a quién dar y entonces mi regalo no merecerá ser aceptado.

Más adelante podrás considerar lo que explica El Mensaje en su Libro, en su Camino

To move away from contradiction is the same as to overcome hatred, resentment, and the desire for revenge. To move away from contradiction is to cultivate the desire to reconcile with others and with oneself. To move away from contradiction is to forgive and to make amends twice-over for every wrong that you have inflicted on others.

This is the appropriate attitude to cultivate. Then, in the measure that time passes you will understand that what is most important is achieving a life of internal unity. This will bear fruit when what you think, feel, and do go in the same direction. Life grows thanks to its internal unity and it disintegrates because of contradiction. It happens, then, that what you do does not simply remain inside of you, but also reaches others. Therefore, when you help others to overcome pain and suffering you make your life grow and you contribute to the world. Conversely, when you increase the suffering in others, you cause your own life to disintegrate and you poison the world. And who should you help? First, those who are closest to you, but your action will not end with them.

Learning does not stop with this “recipe.” Rather, it begins. This recipe says that you have to ask—but whom do you ask? That depends on what you believe. It may be your

y en su Experiencia. Y también contarás con verdaderos compañeros que puedan emprender contigo una vida nueva.

En aquel simple pedido, hay también una meditación que se orienta hacia la propia vida. Y ese pedido y esa meditación irán cobrando fuerza como para transformar las situaciones cotidianas.

Avanzando de ese modo, tal vez un día captas una señal. Una señal que se presenta a veces con errores y a veces con certezas. Una señal que se insinúa con mucha suavidad, pero que en contados momentos de la vida irrumpe como un fuego sagrado dando lugar al arrobamiento de los enamorados, a la inspiración de los artistas y al éxtasis de los místicos. Porque, es conveniente decirlo, tanto las religiones como las obras de arte y las grandes inspiraciones de la vida salen de allí, de las distintas traducciones de esa señal y no hay por qué creer que esas traducciones representen fielmente el mundo que traducen. Esa señal en tu conciencia es la traducción en imágenes de lo que no tiene imágenes, es el contacto con lo Profundo de la mente humana, una profundidad insondable en que el espacio es infinito y el tiempo eterno.

En algunos momentos de la Historia, se levanta un clamor, un desgarrador pedido de los individuos y los pueblos. Entonces, desde

internal god, or your guide, or an inspiring and comforting image. Finally, if you don't have anyone to ask, you will also have no one to give to, and so my gift will not merit your acceptance.

Later on you may reflect on what the Message explains in its Book, in its Path, and in its Experience. And then you will also be able to count on true companions with whom you can begin a new life.

In this simple asking is also a meditation directed to your own life. And this asking and this meditation will keep on gaining force so as to be able to transform the situations of daily life.

Advancing in this way, perhaps one day you will grasp a signal, a signal that presents itself sometimes with errors and sometimes with accuracy. A signal that is like a gentle hint, but that in rare moments of one's life erupts as a sacred fire, giving rise to the lovers' rapture, the artists' inspiration, the mystics' ecstasy. It is useful to note that religions as well as works of art and life's great inspirations all arise from there. They are all different translations of this same signal—but there is no reason to believe that these translations faithfully represent the world that they translate. This signal in your consciousness is the translation into images of that which has no images. It is the contact





el Mensaje
de Silo

lo Profundo llega una señal. Ojalá esa señal sea traducida con bondad en los tiempos que corren, sea traducida para superar el dolor y el sufrimiento. Porque detrás de esa señal están soplando los vientos del gran cambio.

Cuando hace muchos años anunciábamos la caída de un sistema, muchos se burlaban de lo que para ellos era imposible. Medio mundo, medio sistema supuestamente monolítico, se derrumbó.

Pero aquel mundo que cayó lo hizo sin violencia y mostró las cosas buenas que existían en la gente. Es más, antes de desaparecer desde aquel mundo se propició el desarme y se comenzó a trabajar seriamente por la paz. Y no hubo ningún Apocalipsis. En medio planeta se derrumbó el sistema y aparte de las penurias económicas y la reorganización de las estructuras que padecieron las poblaciones, no hubo tragedias, ni persecuciones, ni genocidios. ¿Cómo ocurrirá la caída en la otra mitad del mundo? Que la respuesta al clamor de los pueblos sea traducida con bondad, sea traducida en la dirección de superar el dolor y el sufrimiento.

Como seres humanos no somos ajenos al destino del mundo. Orientemos nuestra vida en dirección a la unidad interna, orientemos nuestra vida en dirección a la superación de las contradicciones, orientemos nuestra vida

with the Profound in the human mind, an unfathomable depth where space is infinite and time is eternal.

At some moments in history an outcry arises, a heartrending call from individuals and from entire nations. Then, from the Profound a signal arrives. May this signal be translated with kindness in these times, may it be translated in order to overcome pain and suffering—for behind this signal are blowing the winds of great change.

Years ago when we announced the fall of a system, there were many who mocked; it seemed impossible to them. Then, half a world, half of a supposedly monolithic system, came crashing down.

But this world that fell did so without violence, demonstrating the good things that exist in people. Moreover, before disappearing, that world was well-disposed towards disarmament, and a serious work towards peace was begun. And there was no Apocalypse. In half the planet the system fell, and notwithstanding the economic hardship and reorganization of structures suffered by people, there were no tragedies, no persecutions, and no genocide. How will the fall of the other half of the world take place? May the answer to the people's outcry be translated with kindness, may it be translated

hacia la superación del dolor y el sufrimiento en nosotros, en nuestro prójimo y en donde podamos actuar.

Que nuestra vida crezca superando la contradicción y el sufrimiento. Que nuestra vida avance haciendo avanzar a los demás.

En este día de celebración quisiera dar un saludo muy afectuoso a todos los que están aquí presentes y también a aquellos que estando muy alejados en el espacio se encuentran comunicados con nosotros.

in the direction of surpassing pain and suffering.

As human beings we are not separate from the destiny of the world. Let us orient our lives in the direction of internal unity, let us orient our lives in the direction of surpassing contradictions, and let us orient our lives toward surpassing pain and suffering in ourselves and those around us, wherever we may act.

May our lives grow surpassing pain and suffering. May our lives advance making the lives of others advance.

On this day of celebration I would like to give very warm greetings to all those present here, and also to those who, though very far away in space, find themselves in communication with us.





**Día del Testimonio.
Inauguración del Parque
Los Manantiales**

**Day of Testimony.
Inauguration of
Los Manantiales Park**

Palabras de Silo con motivo de la Inauguración del Parque Los Manantiales

Santiago, Chile
6 de mayo de 2006

Queridas amigas, queridos amigos.

El 4 de mayo de 1969 hicimos un primer acto público, que se convirtió en el acto fundacional de nuestra corriente de pensamiento. En ese acto fundacional de hace 37 años, no se partió de una declaración de Principios, ni de un documento más o menos ideológico, ni de una institución, sino de una actitud testimonial que desafiando a una dictadura militar se expresó en contra de toda forma de violencia.

En 1999 se realizó la celebración del trigésimo aniversario de aquel hecho, convertido a la sazón en un Movimiento de multiplicidad y variedad de formas. En esos 30 años la opinión pública había variado lo suficiente como para aceptar que un Movimiento no tenía por qué ser únicamente un partido, o una organización social, o una agrupación cultural. Ya en la atmósfera ideológica de la época se comenzó a privilegiar la diversidad

Silo's Words on the Occasion of the Inauguration of Los Manantiales Park

Santiago, Chile
May 6, 2006

Dear friends,

On May 4th, 1969, we held our first public event; it became the foundational event of our current of thought. This foundational event 37 years ago did not start from a declaration of principles, neither from a more or less ideological document, nor from an institution, but instead from a testimonial attitude that—in defiance of the military dictatorship—expressed itself against all forms of violence.

In 1999 we celebrated the thirtieth anniversary of that first event; the Movement by that time had taken on a multiplicity and variety of forms. In those 30 years public opinion had changed enough that it could accept that there was no reason that a Movement had to be only a political party, or a social organization, or a cultural group. Already in the ideological atmosphere of those times diversity of expressions and ideas started to





de expresiones y de ideas, por lo menos en abstracto, aunque no se aceptara jamás nuestra diversidad de opiniones, de campos de interés y de procedimientos.

Siguió pasando el tiempo y en 2004 la celebración, que iba tomando periodicidad anual, se realizó en un solo punto geográfico; en 2005 en varios puntos y en este 2006 en distintos continentes, países y lugares.

Así resumimos el historial de estos actos públicos. No, por cierto, el historial de nuestras nutridas y diversas actividades que al día de hoy se multiplican en el mundo.

También hoy, inauguramos aquí en Chile este Parque Los Manantiales y desde aquí aprovechamos para enviar un cálido saludo a nuestras amigas y amigos muy queridos que en sus salas, salitas y lugares de reunión en diferentes latitudes, rememoran un año más de lo ocurrido en aquel 4 de Mayo de 1969. Desde este magnífico lugar deberíamos consagrar este día móvil para que sea conocido a futuro como el “Día del Testimonio”. Un testimonio que privilegia esa actitud humana y que la justifica en sí misma por encima de toda ideología, de toda teoría y de todo cálculo de consecuencias prácticas. Este punto de vista según el cual primeramente está la expresión de la vida humana con sus certezas, sus dudas, sus intentos, sus rebeliones, vuelve a poner

take on importance, at least in an abstract way, even though our diversity of opinion was not accepted, nor our field of interests and procedures.

Time passed and in 2004 the celebration, which was taking on an annual rhythm, was realized only in one geographical point; in 2005 in several points and in 2006 in diverse continents, countries and locations.

This is how we summarize the history of these public events. It is certainly not the history of our considerable and diverse activities that today are multiplying all over the world.

Also today we are inaugurating here in Chile this Park, Los Manantiales, and from here we take the opportunity to send our warmest greetings to our very dear friends who, once again in different latitudes, in halls, neighborhood halls and meeting places are commemorating once again the anniversary of what took place back on May 4th, 1969. From this magnificent place we should consecrate this movable day so that in the future it will be remembered as the “Day of Testimony”. A testimony that gives priority to this human attitude and that justifies it in itself and places it above all ideologies, all theories and all practical calculations. This point of view, according to which what comes first is the expression of





en pie a quienes tienen el pie en la tierra y la cabeza en los cielos.

La inauguración del Parque Los Manantiales nos invita también a alentar la construcción de los parques en Alejandría y en Bombay, al tiempo que los vemos concretarse en Umbria, Italia; en Red Bluff, California y en Toledo, España.

Los parques del Chaco y de La Reja se suman a este de Los Manantiales. Todos ellos completados y habilitados. Y, en estos momentos, estamos en condiciones de reiniciar la construcción del histórico Parque Punta de Vacas.

Como sabemos, los parques son lugares abiertos de paseo con diferentes puntos de reunión, de intercambio, de meditación y, en algunos casos, con puntos habilitados para el Retiro y el estudio.

Habiendo esbozado la situación actual, nos resta comentar que aspiramos a incentivar las actividades planificadas para que todos los Parques puedan estar terminados en 2007.

En esta linda y cálida celebración del trigésimo séptimo aniversario, no podemos dejar de dar el testimonio que ahora ratificaremos en una ceremonia conjunta.

human life with its certainties, its doubts, its attempts, its rebellions, raises up those who have their feet on the earth and their head in the heavens.

The inauguration of Los Manantiales Park also invites us to encourage the construction of parks in Alexandria and Bombay, at the same time we see halls becoming realities in Umbria, Italy, in Red Bluff, California and in Toledo, Spain.

The parks in Chaco and La Reja are also joined by this one of Los Manantiales. All of these are completed and functioning. And at this time we are in conditions to re-start the construction of the historical Park of Punta de Vacas.

As we know, these Parks are open areas where one can stroll, where there are various areas to meet and interchange, areas for meditation, and in some cases, with areas that serve for retreats and study.

Having outlined our present situation, there only remains to say that we hope to encourage the activities that have been planned so that all the Parks may be finished by 2007.

In this warm and lovely celebration of our 37th anniversary we cannot but give testimony that we will now ratify in a group ceremony.







**Jornadas
de Inspiración
Espiritual**

**Days
of Spiritual
Inspiration**

Palabras de Silo durante las Jornadas de Experiencias

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
3, 4 y 5 de mayo de 2007

Queridas amigas, queridos amigos, peregrinos y visitantes del Parque Punta de Vacas. Quisiera tocar el núcleo principal de estas jornadas que está dado por la Reconciliación como experiencia espiritual profunda. Pero sé que sabrán perdonarme si hago un rodeo postergando el tema por unos minutos, a fin de ambientar esta situación un tanto extraordinaria que estamos viviendo.

Solamente cuatro veces en casi cuarenta años, nos hemos comunicado públicamente desde aquí, desde este desolado paraje montañoso. La primera vez lo hicimos en 1969. Y hoy vemos unas estelas grabadas en distintos idiomas, que recuerdan lo dicho en aquella oportunidad. Allí está la síntesis de un sistema de pensamiento y acción que se fue expresando de distintas maneras, en distintos tiempos y en distintos lugares del mundo. En aquella época se habló de las diferencias que existían entre el dolor físico y el sufrimiento mental. Y se consideró a la

Silo's Words during the Days of Experience

Punta de Vacas, Mendoza, Argentina
May 3, 4 and 5, 2007

Dear friends¹, pilgrims and visitors to Parque Punta de Vacas. I would like to touch upon the principal nucleus of these Days which is Reconciliation as a deep spiritual experience. I know that you will forgive me if I delay our theme for a few minutes to make a short detour in order to set the context to this rather extraordinary situation that we are experiencing.

Only four times in the last forty years have we spoken publically from here, from this desolate mountain outpost. The first time was in 1969. Today we can see a few steles engraved in different languages which remind us of what was said at that moment. There we find the synthesis of a system of thought and action that has expressed itself in different ways, in different moments and in different parts of the world. In that time, the differences between physical pain and mental suffering was spoken of. Justice and Science, completely dedicated to societal progress, were considered





Justicia y a la Ciencia, volcadas totalmente hacia el progreso de las sociedades, como únicos caminos para mitigar y hacer retroceder el dolor de nuestros cuerpos. Pero ocurría con el sufrimiento mental, distinto al dolor físico, que no se lo podía hacer desaparecer por el solo concurso de la Justicia y de la Ciencia. El continuo empeño aplicado en hacer avanzar la Ciencia y la Justicia en las sociedades humanas dignificaba a las mejores causas. Igualmente, al tratar de vencer el sufrimiento mental, se hacía un esfuerzo tan importante como el aplicado en vencer el dolor. Desde entonces predicamos que los esfuerzos para superar el dolor y el sufrimiento son los más dignos esfuerzos de la empresa humana.

Con cientos de miles de amigos entrañables, nos dimos a la tarea de Humanizar la Tierra. ¿Qué ha sido para nosotros “Humanizar la Tierra”? Ha sido poner como máximo valor la libertad humana y como máxima práctica social la no discriminación y la no-violencia. Al tratar de Humanizar la Tierra no nos excluíamos de las obligaciones que reclamábamos a otros. De hecho, nos imponíamos como norma de conducta la exigencia de tratar a los demás como queríamos ser tratados. Ahora hemos propuesto hacer un alto en el camino de la humanización para reflexionar sobre el sentido de nuestra existencia y de nuestras acciones. Hemos peregrinado a este paraje desolado

to be the only paths to mitigate and subside the pain in our bodies. But mental suffering, different from physical pain, cannot be made to disappear simply by the exercise of Justice and Science. The continual effort to make Science and Justice advance in human societies has dignified the best causes. Equally, the effort to overcome mental suffering made as important an effort as that applied to the overcoming of pain. Since then we have preached that these efforts to overcome pain and suffering are the most dignified efforts of human endeavor.

Together with hundreds of thousands of close friends we applied ourselves to the work of humanizing the Earth. What has it meant for us to “Humanize the Earth”? It has been to place human liberty as the highest value and non-discrimination and non-violence as the highest social practice. In our efforts to humanize the Earth we did not exclude ourselves from the obligations that we demanded from others. In fact, as a code of conduct, we imposed upon ourselves the requirement to treat others as we want to be treated. And now we have proposed to make a brief pause in the path of humanization in order to reflect upon the meaning of our existence and our actions. We have made the pilgrimage to this desolated outpost searching for the Force that nurtures our lives, searching for the Joy in doing and

buscando la Fuerza que alimente nuestra vida, buscando la Alegría del hacer y buscando la Paz mental necesaria para progresar en este mundo alterado y violento. En estas Jornadas estamos revisando nuestras vidas, nuestras esperanzas y también nuestros fracasos con el fin de limpiar la mente de toda falsedad y contradicción. Tener la oportunidad de revisar aspiraciones y frustraciones es una práctica que aunque fuera por una sola vez en la vida, debería efectuar todo aquel que busca avanzar en su desarrollo personal y en su acción en el mundo. Estos son días de inspiración y reflexión. Estos son días de Reconciliación. Reconciliación sincera con nosotros mismos y con aquellos que nos han herido. En esas relaciones dolorosas que hemos padecido no estamos tratando de perdonar ni ser perdonados. Perdonar exige que uno de los términos se ponga en una altura moral superior y que el otro término se humille ante quien perdona. Y es claro que el perdón es un paso más avanzado que el de la venganza, pero no lo es tanto como el de la reconciliación.

Tampoco estamos tratando de olvidar los agravios que hayan ocurrido. No es el caso de intentar la falsificación de la memoria. Es el caso de tratar de comprender lo que ocurrió para entrar en el paso superior de reconciliar. Nada bueno se logra personal o socialmente con el olvido o el perdón. ¡Ni olvido ni perdón! Porque la mente

searching for the mental Peace necessary to advance in this altered and violent world. In these Days we are reviewing our lives, our hopes and also our failures with the aim of cleaning the mind of all falsehood and contradiction. To have the opportunity to review our aspirations and frustrations, even if it is only once in our lives, is a practice that every person who searches to advance in their personal development and their action in the world should do. These are days of inspiration and reflection. These are days of Reconciliation, sincere reconciliation with ourselves and those who have harmed us. In these painful relationships that we have endured we are not trying to forgive nor be forgiven. To forgive means that one of the parties is placed in a superior moral position and the other party humbles themselves before the one who forgives. And while it is clear that to forgive is a more advanced step than that of vengeance, it is not so advanced as reconciliation.

Neither are we trying to forget the wrongs that have occurred. It is not the case of trying to falsify the memory. This is the case of trying to comprehend what happened in order to enter into the superior step of reconciliation. Nothing good is achieved, neither personally nor socially, by forgetting or forgiving. Don't forget or forgive! The mind should remain





debe quedar fresca y atenta sin disimulos ni falsificaciones. Estamos considerando ahora el punto más importante de la Reconciliación que no admite adulteraciones. Si es que buscamos la reconciliación sincera con nosotros mismos y con aquellos que nos han herido intensamente es porque queremos una transformación profunda de nuestra vida. Una transformación que nos saque del resentimiento en el que, en definitiva, nadie se reconcilia con nadie y ni siquiera consigo mismo. Cuando llegamos a comprender que en nuestro interior no habita un enemigo sino un ser lleno de esperanzas y fracasos, un ser en el que vemos en corta sucesión de imágenes, momentos hermosos de plenitud y momentos de frustración y resentimiento, cuando llegamos a comprender que nuestro enemigo es un ser que también vivió con esperanzas y fracasos, un ser en el que hubo hermosos momentos de plenitud y momentos de frustración y resentimiento, estaremos poniendo una mirada humanizadora sobre la piel de la monstruosidad.

Este camino hacia la reconciliación no surge espontáneamente, del mismo modo que no surge espontáneamente el camino hacia la no-violencia. Porque ambos requieren de una gran comprensión y de la formación de una repugnancia física por la violencia.

fresh and attentive, without concealments or falsehoods. We are now considering the most important point of Reconciliation which does not admit adulterations. If we are searching for sincere reconciliation with ourselves and with those who have hurt us intensely it is because we want a profound transformation of our lives. A transformation that takes us out of resentment where clearly no one reconciles with anyone and not even with themselves. When we are able to understand that an enemy does not live in our interior but rather a being full of hopes and failures, a being in whom we can see in a short succession of images, beautiful fulfilling moments and also moments of frustration and resentment. When we are able to understand that our enemy is a being who also has lived with hopes and failures, a being who has had beautiful fulfilling moments and also moments of frustration and resentment then we are placing a humanizing look over the skin of monstrosity.

This path towards reconciliation does not appear spontaneously, as in the same way the path towards non-violence does not appear spontaneously. Because both require great comprehension and the formation of a physical repugnance to violence.

It will not be us who judge errors, neither our own nor those of others. For that there

No seremos nosotros quienes juzgaremos los errores, propios o ajenos, para eso estará la retribución humana y la justicia humana y será la altura de los tiempos la que ejercerá su dominio, porque yo no quiero juzgarme ni juzgar... quiero comprender en profundidad para limpiar mi mente de todo resentimiento.

Reconciliar no es olvidar ni perdonar, es reconocer todo lo ocurrido y es proponerse salir del círculo del resentimiento. Es pasear la mirada reconociendo los errores en uno y en los otros. Reconciliar en uno mismo es proponerse no pasar por el mismo camino dos veces, sino disponerse a reparar doblemente los daños producidos. Pero está claro que a quienes nos hayan ofendido no podemos pedirles que reparen doblemente los daños que nos ocasionaron. Sin embargo, es una buena tarea hacerles ver la cadena de perjuicios que van arrastrando en sus vidas. Al hacer esto nos reconciamos con quien hayamos sentido antes como un enemigo, aunque esto no logre que el otro se reconcilie con nosotros, pero eso ya es parte del destino de sus acciones sobre las que nosotros no podemos decidir.

Estamos diciendo que la reconciliación no es recíproca entre las personas y también que la reconciliación con uno mismo no trae como consecuencia que otros salgan de su

is human retribution and justice and by the stature of the times in which their dominion is exercised. I don't want to judge myself nor judge others....I want to deeply understand in order to clean my mind of all resentment.

To reconcile is neither to forget nor forgive, it is to acknowledge all that has happened and to propose oneself to emerge from the circle of resentment. It is to look at the situation, acknowledging one's errors and those of others. To reconcile within oneself is to propose to not walk down the same road twice, but rather to dispose oneself to repair twice-over the wrongs we have done.

But it is clear that we cannot ask those that have offended us to doubly repair the wrongs they have caused us. However, it is a good task to make them see the chain of harm that they are dragging through their lives. In doing this, we reconcile with whom we have previously felt as an enemy even though we don't achieve that the other reconciles with us. But this is now part of the destiny of their actions about which we cannot decide.

We are saying that reconciliation is not reciprocal between people and also the reconciliation with oneself does not bring about, as a consequence, that others leave their vicious circle even though it is possible





círculo vicioso, aunque se pueden reconocer los beneficios sociales de semejante postura individual.

El tema de la reconciliación ha sido central en nuestras jornadas pero seguramente otros muchos avances habremos logrado al peregrinar físicamente en un paisaje desconocido que habrá despertado paisajes profundos. Y esto siempre será posible si el Propósito que nos mueve a peregrinar es una disposición hacia la renovación, o mejor aún, una disposición hacia la transformación de la propia vida.

En estos días hemos pasado revista a las situaciones que consideramos más importantes en nuestra vida. Si hemos localizado tales momentos y hemos paseado por ellos la reconciliación limpiando los resentimientos que nos atan al pasado, habremos hecho una buena peregrinación hasta la fuente de la renovación y la transformación.

No olvidemos las pequeñas frases que han surgido en nuestro interior, no olvidemos las ocurrencias que nos han llegado súbitamente, no dejemos de anotar algunas verdades que hemos logrado barruntar porque las hemos visto danzar brevemente en nuestro caminar o porque las hemos visto en nuestros sueños reparadores después de nuestro peregrinaje. Estas frases, estas ocurrencias y estas verdades danzarinas son inspiraciones que estamos

to recognize the social benefits of such an individual posture.

The theme of reconciliation has been central in our Days but surely we have achieved many other advances by physically making this pilgrimage to an unknown landscape that will have awakened profound landscapes. And this will always be possible if the Purpose that has moved us to being a pilgrim is a disposition towards renovation, or better still, a disposition towards the transformation of one's own life.

In these days we have seen the situations that we consider to be the most important in our life. If we have located such moments and taken them through reconciliation, cleaning them of the resentments that have tied us to the past, then we will have made a good pilgrimage reaching the source of renovation and transformation.

Let us not forget the short phrases that have emerged from our interior, let us not forget the occurrences that have come to us suddenly, let's not leave aside making notes of those truths that we have been able to intimate as we have seen them briefly dance before us during our journey or because we have seen them in our nightly restorative dreams after our pilgrimage. These phrases, these occurrences and these dancing truths are

prestos para agradecer y son inspiraciones que nos invitan a ir más allá en nuestras experiencias no solamente de reconciliación sino de superación de las contradicciones, de las debilidades y de los temores.

Hago votos para que las búsquedas y los encuentros nos inflamen y nos motiven muy profundamente.

Para teminar debo decir que reconozco y quiero compartir con todos esta situación que es similar a la que hemos descrito en una de nuestras Experiencia Guiadas... “Regreso al mundo con la frente y las manos luminosas. Así pues, acepto mi destino. Allí están el camino y yo, humilde peregrino que regresa a su gente. Yo que vuelvo luminoso a las horas del día rutinario, al dolor del hombre, a su simple alegría. Yo que doy de mis manos lo que puedo, que recibo la ofensa y el saludo fraterno, canto al corazón que del abismo oscuro renace a la luz del ansiado Sentido”.

inspirations that we are ready to be thankful for and are inspirations that invite us to go further on in our experiences, not only those of reconciliation but also overcoming contradictions, weaknesses and fears.

I make a vow so that the searches and encounters ignite us and motivate us very deeply.

Finishing up I should say that I recognize and want to share with all of you this situation that is similar to that which we have described in one of our Guided Experiences... “I return to the world with my forehead and hands luminous. And so, I accept my destiny. There is the path and I, as a humble pilgrim return to my people. Filled with light, I return to the hours, to the daily routine, to the pain of humanity and to its simple joys. I, who give with my hands what I can, who receive both insults and the warmest of greetings, sing to the heart, which from the darkest abyss is reborn in the light of the yearned for Meaning”.

¹ In the original spanish text the greeting says “Queridas amigas, queridos amigos” which Silo explicitly expressed in his intervention, first greeting all of the female friends present (queridas amigas) followed by his greeting to all male friends present (queridos amigos). The English language does not allow the translation of these important distinctions which were warmly expressed by Silo in his public presentation.



Índice de contenidos

Acerca de Silo.....	4
Prólogo	8
Primera Intervención Pública de Silo	19
30.º Aniversario del Movimiento Humanista	35
Primera Celebración Anual de la Comunidad del Mensaje	53
Inauguración del Parque Latinoamericano	69
Día del Testimonio. Inauguración del Parque Los Manantiales	89
Jornadas de Inspiración Espiritual	99

Table of contents

About Silo	4
Prologue.....	8
Silo's First Public Talk	19
30th Anniversary of the Humanist Movement	35
First Annual Celebration of the Community of the Message	53
Inauguration of the Latin American Park ..	69
Day of Testimony. Inauguration of Los Manantiales Park	89
Days of Spiritual Inspiration	99





PARQUES DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN EN EUROPA
PARKS OF STUDY AND REFLECTION IN EUROPE

Parques de Estudio y Reflexión Toledo

Toledo, España

<http://www.parquetoledo.org>

Parques de Estudio y Reflexión Navas del Rey

Madrid, España

<http://www.parquenavasdelrey.org>

Parcs d'Estudi i Reflexió Òdena

Barcelona, Espanya

<http://www.parcodena.org>

Parcs d'Estudi i Reflexió Les Terres de Ponent

Lleida, Espanya

<http://www.parcponent.org>

Parques de Estudio y Reflexión Villanueva

Sevilla, España

<http://www.parque-villanueva.org>

Parques de Estudio y Reflexión Colmenar

Málaga, España

<http://parquecolmenar.blogspot.com.es>

Parques de Estudo e Reflexão Minho

Braga, Póvoa de Lanhoso, Portugal

<http://www.parqueminho.org>

Parchi di Studio e Riflessione Casa Giorgi

Roncaglio, Milano, Italia

<http://www.parcocasagiorgi.org>

Parchi di Studio e Riflessione Attigliano

Umbria, Attigliano, Italia

<http://www.parcoattigliano.it>

Studien- und Reflexionsparks Schlamau

Wiesenburg, Berlin, Deutschland

<http://www.parkschlamau.org>

Parcs d'Etude et de Réflexion La Belle Idée

Basseville, Paris, Francia

<http://www.parclabelleidee.org>

A Tanulmányozás és Elmélkedés Parkjai Mikebuda

Mikebuda, Magyarország

<http://www.mikebudapark.org>

Parky Studii a Reflexe Pravíkov

Bohemian-Moravian, Česká

<http://www.parkpravikov.cz>

PARQUES DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN EN LATINOAMÉRICA

PARKS OF STUDY AND REFLECTION IN LATIN AMERICA

Parques de Estudio y Reflexión Punta de Vacas

Mendoza, Argentina

<http://www.parquepuntadevacas.org>

Parques de Estudio y Reflexión La Reja

Moreno, Buenos Aires, Argentina

www.parquelareja.org

Parques de Estudio y Reflexión Carcarañá

Lucio V. López, Santa Fe, Argentina.

www.parquecarcarana.org

Parques de Estudio y Reflexión Chaco

Resistencia, Chaco, Argentina

www.parquechaco.org

Parques de Estudio y Reflexión Paravachasca

Córdoba, Argentina

www.parqueparavachasca.org

Parques de Estudio y Reflexión Bosques

Florencio Varela, Buenos Aires, Argentina

www.parquebosques.org

Parques de Estudio y Reflexión Tortuguitas

Buenos Aires, Argentina

<http://www.parquetortuguitas.org/>

Parques de Estudio y Reflexión Patagonia Norte

Centenario, Neuquén, Argentina

www.parquepatagonianorte.net

Parques de Estudio y Reflexión La Pampa

Provincia de La Pampa, Argentina

www.parquelapampa.org

Parques de Estudio y Reflexión Chapadmalal

Mar del Plata, Argentina

www.parquechapadmalal.org

Parques de Estudio y Reflexión Los Bulacios

Tucumán, Argentina

www.parquelosbulacios.org

Parques de Estudio y Reflexión Manzanares

Río Negro, Argentina

www.parquemanzanaresrionegro.org

Parques de Estudio y Reflexión Montecillo

Quillacollo, Cochabamba, Bolivia

www.parquelaunion.org

Parques de Estudio y Reflexión Caucaia

Caucaia do Alto, Cotia/Sao Paulo, Brasil

www.parquecaucaia.org.br

Parques de Estudio y Reflexión Retiro

Río de Janeiro, Brasil

www.parqueretiro.org.br

Parques de Estudio e Reflexão Igarassu

Igarassu, Brasil

<http://parqueigarassu.blogspot.fr>

Parques de Estudio y Reflexión Los Manantiales

Santiago, Quinta Región, Chile

www.parquemantiales.org

Parques de Estudio y Reflexión El Remanso

Curico, Chile

<http://parqueelremanso.wordpress.com/>

Parques de Estudio y Reflexión Paine

Hospital, Comuna Paine, Chile

www.parquepaine.org

Parques de Estudio y Reflexión Chaka

Arica, Chile

www.parquechaka.org

Parques de Estudio y Reflexión Los Ríos

Valdivia, Chile

<http://www.parquelosrios.org>

Parques de Estudio y Reflexión La Unión

La Unión, Bogotá, Colombia

www.parquelaunion.org

Parques de Estudio y Reflexión Las Nubes

San Ramón de Alajuela, Costa Rica

www.parquelasnubes.net

Parques de Estudio y Reflexión Aloasí

Aloasí, Ecuador

www.parquealoasi.org

Parques de Estudio y Reflexión Aldama

Jilotepec, Estado de México

www.parquealdama.org.mx

Parques de Estudio y Reflexión Joquicingo

Joquicingo, México

<http://parquejoquicingo.wordpress.com>

Parques de Estudio y Reflexión Piribebuy

Piribebuy, Paraguay

www.parquepiribebuy.org

Parques de Estudio y Reflexión Ihuanco

Cerro Azul, Cañete, Lima, Perú

www.parqueihuanco.org

PARQUES DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN EN NORTEAMÉRICA

PARKS OF STUDY AND REFLECTION IN NORTH AMERICA

Parks of Study and Reflection Red Bluff

Red Bluff, California, United States

<http://www.redbluffpark.org>

Parks of Study and Reflection Hudson Valley

New York, United States

www.hudsonvalleypark.org

PARQUES DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN EN ÁFRICA

PARKS OF STUDY AND REFLECTION IN AFRICA

Parques de Estudio e Reflexão Marracuene

Maputo, Mozambique

www.parquemarracuene.org

PARQUES DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN EN ASIA

PARKS OF STUDY AND REFLECTION IN ASIA

Parks of Study and Reflection Kandhroli Ashram

Kandhroli, Raigarh District,

Maharashtra State, India

www.asianashram.in

Parks of Study and Reflection Bitipara

Bitipara, Bangladesh

www.bitiparapark.org

“

Yo quisiera, amigos, que se escuchara el Mensaje de lo Profundo. No es un Mensaje estridente, es un mensaje muy quedo que no se puede escuchar cuando se lo quiere atrapar.

Yo quisiera, amigos, transmitir la certeza de la inmortalidad. Pero, ¿cómo podría lo mortal generar algo inmortal? Tal vez deberíamos preguntarnos sobre cómo es posible que lo inmortal genere la ilusión de la mortalidad.

*Silo
Parques de Estudio y Reflexión Punta de Vacas
4 de mayo de 2004*

Friends, I would like this Message of the Profound to be heard. It is not a strident Message; it is a very quiet message that cannot be heard when one tries to trap it.

Friends, I would like to transmit the certainty of immortality. But how could what is mortal generate something immortal? Perhaps, instead, we should ask ourselves how it is possible for the immortal to generate the illusion of mortality.

*Silo
Parks of Study and Reflection Punta de Vacas
May 4, 2004*

”



León Alado
Ediciones

ISBN 978-84-942-008-4-7



9 788494 200847